

ORTAOKUL

# BOŞNAKÇA

DERSİ ÖĞRETİM MATERYALİ

## 7. SINIF

Yazarlar

Arş. Gör. Taner ŞEN

Arş. Gör. Ali Mehmet GÜRSEL

Öğr. Gör. Enes TURBIĆ

Öğr. Gör. Selmana DEMİRBAŞ



DEVLET KİTAPLARI

BİRİNCİ BASKI

....., 2019

Bu Öğretim Materyali, Trakya Üniversitesi Edebiyat Fakültesi öğretim elemanlarınca hazırlanmıştır.

Bu Öğretim Materyali, T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Temel Eğitim Genel Müdürlüğü ile Trakya Üniversitesi Rektörlüğü arasında 21 Ekim 2016 tarihinde imzalanan “Ortaokul Öğrencilerine Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersinin (Boşnakça ve Arnavutça) Öğretilmesine Yönelik İş Birliği Protokolü” kapsamında hazırlanmıştır.

Kitabın her hakkı saklıdır ve Millî Eğitim Bakanlığına aittir. Kitabın düzeni, metni, soru şekilleri kısmende olsa hiçbir şekilde alınıp yayımlanamaz.

### **GENEL KOORDİNATÖR**

Prof. Dr. İlker ALP

### **KOORDİNATÖRLER**

Dr. Öğr. Üyesi Seda TAŞ, Dr. Öğr. Üyesi Şahin KILIÇ  
Dr. Öğr. Üyesi Ferhan KIRLIDÖKME MOLLAOĞLU

### **EDİTÖRLER**

Dr. Öğr. Üyesi Refik SADIKOVIĆ  
Dr. Öğr. Üyesi Emina SADIKOVIĆ  
Arş. Gör. Taner ŞEN

### **SESLENDİRME**

Öğr. Gör. Selmana DEMİRBAŞ  
Öğr. Gör. Enes TURBIĆ

### **GRAFİK TASARIM**

Saime KIRAN

### **KAPAK TASARIMI**

Derya ÜN

### **GÖRSEL TASARIM**

Derya ÜN

ISBN 978-975-11-5129-2



## İSTİKLÂL MARŞI

Korkma, sönmez bu şafaklarda yüzen al sancak;  
Sönmeden yurdumun üstünde tüten en son ocak.  
O benim milletimin yıldızıdır, parlayacak;  
O benimdir, o benim milletimindir ancak.

Çatma, kurban olayım, çehreni ey nazlı hilâl!  
Kahraman ırkıma bir gül! Ne bu şiddet, bu celâl?  
Sana olmaz dökülen kanlarımız sonra helâl,  
Hakkıdır Hakk'a tapan milletimin istiklâl.

Ben ezelden beridir hür yaşadım, hür yaşarım.  
Hangi çılgın bana zincir vuracakmış? Şaşarım!  
Kükremiş sel gibiyim, bendimi çiğner, aşarım.  
Yırtarım dağları, enginlere sığmam, taşarım.

Garbın âfâkını sarmışsa çelik zırhlı duvar,  
Benim iman dolu göğsüm gibi serhaddim var.  
Ulusum, korkma! Nasıl böyle bir imanı boğar,  
Medeniyet dediğin tek dişi kalmış canavar?

Arkadaş, yurduma alçakları uğratma sakın;  
Siper et gövdeni, dursun bu hayâsızca akın.  
Doğacaktır sana va'dettiği günler Hakk'ın;  
Kim bilir, belki yarın, belki yarından da yakın.

Bastığın yerleri toprak diyerek geçme, tanı:  
Düşün altındaki binlerce kefensiz yatanı.  
Sen şehit oğlusun, incitme, yazıktır, atanı:  
Verme, dünyaları alsan da bu cennet vatanı.

Kim bu cennet vatanın uğruna olmaz ki feda?  
Şüheda fışkıracak toprağı sıksan, şüheda!  
Cânı, cânânı, bütün varımı alsan da Huda,  
Etmesin tek vatanından beni dünyada cüda.

Ruhumun senden İlahî, şudur ancak emeli:  
Değmesin mabedimin göğsüne namahrem eli.  
Bu ezanlar -ki şehadetleri dinin temeli-  
Ebedî yurdumun üstünde benim inlemeli.

O zaman vecd ile bin secde eder -varsa- taşım,  
Her cerihamdan İlahî, boşanıp kanlı yaşım,  
Fışkırır ruh-ı mücerret gibi yerden na'sım:  
O zaman yükselerek arşa değer belki başım.

Dalgalar sen de şafaklar gibi ey şanlı hilâl!  
Olsun artık dökülen kanlarımın hepsi helâl.  
Ebediyyen sana yok, ırkıma yok izmihlâl;  
Hakkıdır hür yaşamış bayrağımın hürriyyet;  
Hakkıdır Hakk'a tapan milletimin istiklâl!

**Mehmet Âkif Ersoy**

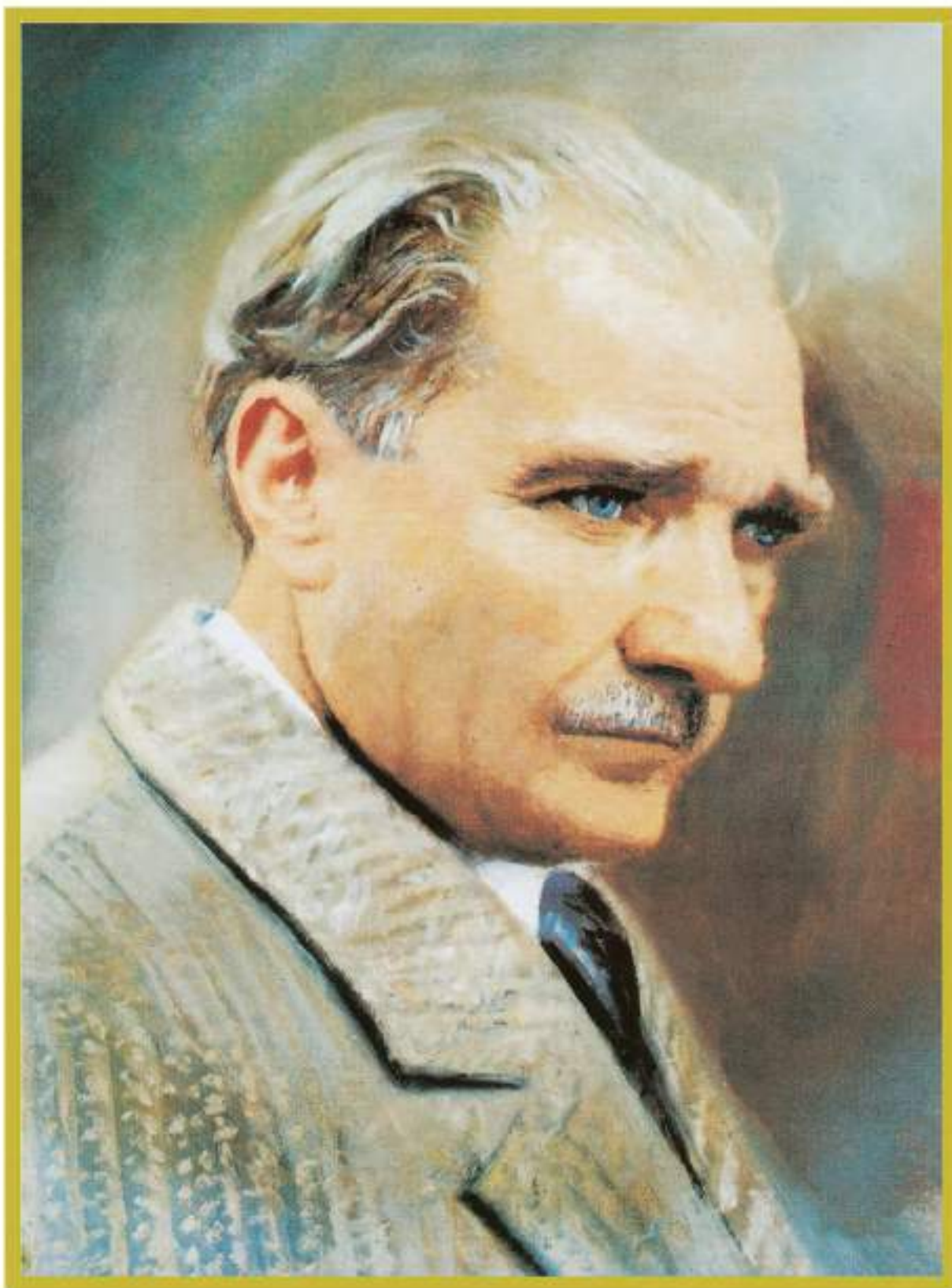
## GENÇLİĞE HİTABE

Ey Türk gençliği! Birinci vazifen, Türk istiklâlini, Türk Cumhuriyetini, ilelebet muhafaza ve müdafaa etmektir.

Mevcudiyetinin ve istikbalinin yegâne temeli budur. Bu temel, senin en kıymetli hazinendir. İstikbalde dahi, seni bu hazineden mahrum etmek isteyecek dâhilî ve hâricî bedhahların olacaktır. Bir gün, istiklâl ve cumhuriyeti müdafaa mecburiyetine düşersen, vazifeye atılmak için, içinde bulunacağın vaziyetin imkân ve şeraitini düşünmeyeceksin! Bu imkân ve şerait, çok namüsaît bir mahiyette tezahür edebilir. İstiklâl ve cumhuriyetine kastedecek düşmanlar, bütün dünyada emsali görülmemiş bir galibiyetin mümessili olabilirler. Cebren ve hile ile aziz vatanın bütün kaleleri zapt edilmiş, bütün tersanelerine girilmiş, bütün orduları dağıtılmış ve memleketin her köşesi bilfiil işgal edilmiş olabilir. Bütün bu şeraitten daha elîm ve daha vahim olmak üzere, memleketin dâhilinde iktidara sahip olanlar gaflet ve dalâlet ve hattâ hıyanet içinde bulunabilirler. Hattâ bu iktidar sahipleri şahsî menfaatlerini, müstevlîlerin siyasî emelleriyle tevhit edebilirler. Millet, fakr u zaruret içinde harap ve bîtap düşmüş olabilir.

Ey Türk istikbalinin evlâdı! İşte, bu ahval ve şerait içinde dahi vazifen, Türk istiklâl ve cumhuriyetini kurtarmaktır. Muhtaç olduğun kudret, damarlarındaki asil kanda mevcuttur.

Mustafa Kemal Atatürk



MUSTAFA KEMAL ATATÜRK



# SADRŽAJ

POGLAVLJE 1 .....	7
POGLAVLJE 2 .....	19
POGLAVLJE 3 .....	31
POGLAVLJE 4 .....	45
POGLAVLJE 5 .....	57
POGLAVLJE 6 .....	69
POGLAVLJE 7 .....	81
POGLAVLJE 8 .....	93
POGLAVLJE 9 .....	109
POGLAVLJE 10 .....	121
POGLAVLJE 11 .....	133
POGLAVLJE 12 .....	145

# 1. POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Počinje nova školska godina

**DRUGA LEKCIJA:** Kako su oni proveli ljeto?

**TREĆA LEKCIJA:** Treba da idemo u kupovinu za školovanje

**ČETVRTA LEKCIJA:** Vratimo se u školu

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**



# 1. Poglavlje

## PRVA LEKCIJA

### Počinje nova školska godina



Iduće sedmice će početi nova školska godina. Almir ide u sedmi razred. On je uzbuđen zato što će upoznati nove učitelje i učiteljice. Ove godine njegova sestra ide u peti razred. I ona je uzbuđena. Almir uči bosanski jezik već dvije godine. Njegova sestra ove godine će početi učiti bosanski jezik u školi.



### Mi smo spremni za novu školsku godinu



**Majka:** Djeco, jesu li ..... za novu školsku godinu?

**Almir:** Da, mama. Jako sam poželio svoju ....., prijatelje i prijateljice.

**Almira:** I ja ..... uzbuđena. Ove godine ja ću imati neke nove .....

**Majka:** U pravu ....., Almira. Ove godine ..... da više vježbaš.

**Almira:** ..... mama. Ja ću više raditi.

**Majka:** I ti Almira, treba da ..... svojoj maloj sestri u školi.

**Almir:** Naravno .....



## Planovi za novu školsku godinu



Ove godine ja ću više raditi.  
Učit ću historiju i matematiku u školi. Upoznat  
ću nove prijatelje u školi. Čitat ću nove knjige.  
Također ću se igrati sa prijateljima.

Napišite svoj list!

Blank lined writing area for a student to write their plan.

## Almir i Senahid



**Almir:** Ove godine idemo u sedmi razred.

**Senahid:** Znam. Ali se toga malo plašim.

**Almir:** Zašto se plašiš?

**Senahid:** Mi ćemo imati nove predmete i nove učitelje.

**Almir:** Da. Ali ne treba da se toga plašiš.

Vjerujem da ćeš biti uspješan.

**Senahid:** Kako mogu biti siguran?

**Almir:** Zato što si ti vrijedan učenik.

**Senahid:** Hvala puno.



# 1. Poglavlje

## DRUGA LEKCIJA

### Kako su oni proveli ljetno?



Omer i Merima su bili na selu. Njihov djed i njihova nena žive na selu. Omer i Merima su proveli ljetno na selu. Oni su se budili rano. Dani na selu rano počinju. Oni su doručkovali rano. Poslije doručka su pomagali djedu na farmi. Oni su hranili



piliće, krave i ovce svaki dan. Oni su pomagali djedu i neni u vrtu. Omer i njegov djed su radili u polju. Merima i njena nena su spremale tortu kod kuće. Ovo je bilo predivno ljetno.

### Označite tačno ili netačno!



	Tačno	Netačno
1 Omer i Merima su proveli ljetno na selu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Njihov djed i nena žive u gradu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Omer i Merima su pomagali djedu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Omer i djed rade u šumi.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Napišite kako ste proveli ljetno!



A large green-bordered box with a tab at the top, containing several horizontal dashed lines for writing.

Omer i Merima



Zapamtite!

Slažem se.  
Ne slažem se.

Zapamtite!

To je tačno.  
To nije tačno

**Omer:** Šta misliš o selu?

**Merima:** Ja mislim da je selo mnogo lijepo.

**Omer:** Slažem se. Ja želim ići na selo svakog ljeta.

**Merima:** Zašto želiš provesti ljetno na selu?

**Omer:** Zato što je vrijeme na selu jako lijepo.

**Merima:** U pravu si. Ima mnogo životinja na selu.

**Omer:** To je tačno. Ja razumijem što voliš selo.





# 1. Poglavlje

## TREĆA LEKCIJA

### Treba da idemo u kupovinu za školovanje



- Treba da kupim novu školsku tašnu.
- Treba da kupim nove knjige.
- Treba da kupim nove olovke u boji.
- Treba da kupim nove sveske.
- Treba da kupim novu trenerku i cipele.
- Treba da kupim kutiju za olovke.



### Slušajte i popunite praznine!



Otac: Sljedeće sedmice će ..... školska godina.

Djevojčica: Da, oče, mnogo sam .....

Otac: Šta ..... za školovanje?

Djevojčica: Hmm, ja trebam da ..... neke knjige.

Otac: Pa dobro, šta treba da .....

Djevojčica: Neke nove ..... u boji

Otac: U redu, možemo ..... nove olovke. Još nešto?

Djevojčica: I ja ..... novu školsku tašnu.

Otac: Odlično, djevojčice moja! Možemo ..... sve ono što želiš.

Djevojčica: Hvala mnogo, oče moj! ..... te mnogo.





Napišite šta ste kupili za školu!



A large green-bordered box with a tab at the top, containing several horizontal dashed lines for writing.

U kupovini



Zapamtite!

Možete li mi dati ...?

Možeš li mi dati ...?



Prodavač: Dobro došli u našu prodavnicu!

Kako vam mogu pomoći?

Studentica: Hvala puno. Ja sam kupila neke stvari.  
Želim znati koliko košta sve.

Prodavač: Naravno, mogu li vidjeti šta ste kupili?

Studentica: Prvo, ja sam kupila ovu knjigu.

Prodavač: Ovo je pet maraka.

Studentica: Kupila sam ove olovke.

Prodavač: Ove olovke su sedam maraka.

Studentica: Kupila sam lenjir.

Prodavač: Lenjir je tri marke. Je li to sve?

Studentica: Da, to je sve.

Prodavač: Sve je ukupno petnaest maraka.

Studentica: Izvolite! Možete li mi dati račun?

Prodavač: Naravno!

## ČETVRTA LEKCIJA

### Vratimo se u školu



Nova školska godina počinje. Danas je prvi dan nove školske godine. Danas upoznajem novog učitelja i novu učiteljicu. Gospodin Metin drži nastavu iz matematike. On ima trideset pet godina. Mi imamo novu nastavnicu za bosanski jezik. Ona se zove Dženana. Ona je bosanka i ima dvadeset osam godina. Ja upoznajem nove prijatelje i prijateljice. Imamo novu učionicu ove godine. Mi od sada idemo u sedmi razred.



### Slušajte i popunite praznine!



1. Ko predaje historiju?

.....

2. Koliko ima godina gospodin Omer?

.....

3. Ko predaje muzičko i šta učimo u nastavi iz muzičkog?

.....

4. Ko predaje turski jezik?

.....

5. Gdje predaje hemiju gospoda Lejla?

.....

6. Šta predaje gospodin Metin?

.....

## Opišite svoj prvi dan u školi



A large green-bordered box containing several horizontal dashed lines for writing.

## Prvi dan u školi



**Majka:** Reci nam, dušo moja, kako je protekao prvi dan u školi

**Senahida:** Prvi dan u školi je bio odličan.

**Otac:** Šta se desilo?

**Senahida:** Upoznala sam nove ljude, prijateljice i učitelje.

**Majka:** Jesi li bila uzbuđena?

**Senahida:** Jako sam bila uzbuđena.

**Otac:** Kakva je bila učionica?

**Senahida:** Učionica je bila jako lijepa, čista i topla.

**Majka:** Kakvi su bili prijatelji?

**Senahida:** Svi su bili veseli i pametni.

**Otac:** A učitelji?

**Senahida:** I oni su bili tolerantni.

**Otac:** To znači, voliš školu.

**Senahida:** Da, oče, volim školu, prijatelje i učitelje.

**Majka:** Drago mi je.





# 1. Poglavlje

## Vježbe

1

Resimler ile ilgili uygun sözcükleri eşleştiriniz.



učiteljica

lenjir

tašna

tabla

učitelj

škola

knjiga

olovka



## Vježbe

2

Aşağıda verilen sözcüklerle düzgün cümle yapınız.

razred / idem / Ja / sedmi / u / .....

bosanski / On / jezik / govori .....

3

Kırsal alanda beslenen evcil hayvanların Boşnakça isimlerini yazınız.

.....

.....

4

Aşağıda verilen ifadelerin Türkçe karşılıklarını yazınız.

Ja razumijem. .... Slažem se. ....

Ja ne razumijem. .... Ne slažem se. ....

To je tačno. .... Ja mislim. ....

To je pogrešno. .... Ja ne mislim. ....

# 1. Poglavlje

## Rječnik

Bosanski	Türkçe	Bosanski	Türkçe
buditi se	<i>uyanmak</i>	značiti	<i>anlamına gelmek</i>
desiti se	<i>olmak, vuku bulmak</i>	dobrotvoran -rna/rno	<i>yardımsaver</i>
gospodin	<i>bey, beyefendi</i>	prodavač, prodavac	<i>satıcı</i>
gospoda	<i>hanımefendi</i>	spreman-mna/ mno	<i>hazır</i>
hemija/kemija	<i>kimya</i>	svakodnevni posao	<i>günlük iş</i>
historija	<i>tarih</i>		
hraniti	<i>beslemek</i>		
koštati	<i>değerinde olmak</i>		
kupiti	<i>satın almak</i>		
kupovina	<i>alışveriş</i>		
lenjir	<i>cetvel</i>		
nastava	<i>ders</i>		
olovka u boji	<i>renkli kalem</i>		
plašiti se	<i>korkmak</i>		
početi	<i>başlamak</i>		
počinjati	<i>başlamak</i>		
polje	<i>tarla, ova, alan</i>		
pomagati	<i>yardım etmek</i>		
pomoći	<i>yardım etmek</i>		
poželjeti	<i>özlem duymak</i>		
predavati	<i>ders vermek</i>		
provesti	<i>zaman geçirmek</i>		
račun	<i>hesap, fiş</i>		
računati	<i>hesaplamak</i>		
siguran-rna/rno	<i>emin</i>		
spremati	<i>hazırlamak</i>		
školovanje	<i>eğitim-öğretim</i>		
tabla	<i>karatahta</i>		
topao-pla/plo	<i>sıcak</i>		
trebati	<i>ihtiyaç duymak</i>		
ukupno	<i>toplam</i>		
uspješan-šna/šno	<i>başarılı</i>		
uzbuđen-a/o	<i>heyecanlı</i>		
veseo-ela/elo	<i>neşeli</i>		
vjerovati	<i>inanmak</i>		
vježbati	<i>alıştırma yapmak</i>		
vratiti se	<i>bir yere geri dönmek</i>		
vrijedan-dna/dno	<i>çalışkan, gayretli</i>		
vrt	<i>bahçe</i>		

# 2. POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Volimo prirodu

**DRUGA LEKCIJA:** Na izletu

**TREĆA LEKCIJA:** Prirodne ljepote i nepogode

**ČETVRTA LEKCIJA:** Životinje

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**





## 2. Poglavlje

### PRVA LEKCIJA

### Volimo prirodu



Zovem se Lejla. Idem u sedmi razred osnovne škole. Moj brat i ja mnogo volimo životinje. Mi kod kuće imamo mačku. Mi volimo hraniti životinje. Volimo ići na izlet s prijateljima u prirodu. Za vikend mi idemo na Vrelo Bosne. Tamo je lijep zrak, a i priroda je lijepa. Ponekad vozimo bicikl pored rijeke.



Ovo je poznato izletišće Vrelo Bosne. Udaljeno je 15 km od centra Sarajeva. Ovo područje stanište je različitih biljnih i životinjskih vrsta.

### Odredite tačno ili netačno



		Tačno	Netačno
1	Lejla ide u šesti razred osnovne škole.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Kod kuće Lejla ima psa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Lejla ne voli hraniti životinje.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Za vikend Lejla ide na jezero.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Lejla i njen brat mnogo vole životinje.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	Lejla i brat voze bicikl pored rijeke.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Na slici je poznato izletišće Vrelo Bosne.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	Vrelo Bosne je udaljeno 30 km od centra Sarajeva.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## Odgovorite na pitanja!



1. U koji razred ide Lejla?

.....

2. Da li Lejla voli životinje?

.....

3. Gdje Lejla ide za vikend?

.....

4. Da li Lejla voli ići na izlet?

.....

5. Šta Lejla vozi pored rijeke?

.....

## Ja volim



Ja ne volim plivanje. Ja više volim šetati u šumi. Tamo uvijek lijepo miriše.

Ja volim rafting na rijeci. Volim plivati. Sutra ćemo ići na rijeku.

Mi često idemo u prirodu. Volimo planinariti. Ja volim ići na more.



## 2. Poglavlje

### DRUGA LEKCIJA

#### Na izletu

č

Juče je Azra bila na izletu sa porodicom. Oni često idu na izlet. Njeni rođaci su došli iz Sarajeva. Cijela porodica je bila na okupu. Igrali su odbojku. Mirisali su cvijeće. Otac im je pokazao mnoge biljke. Vidjeli su mnogo cvijeća. Sa njima je bio i Azrin pas. Djeca su se igrala. Svi su bili jako sretni.



#### Slušajte i popunite praznine!



sa ocem i amidžom na raftingu

naši prijatelji

naši prijatelji



Juče sam bio ..... . Bilo je jako zabavno. Vrijeme je bilo sunčano. Nije bilo oblaka. Rijeka je ..... . Svuda je bilo drveća. Cvijeće je lijepo mirisalo. Došli su i ..... . Proveli smo lijepo vrijeme.

## Odgovorite na pitanja prema slušanju i čitanju



1. Ko je bio na izletu

.....

2. Ko je došao iz Sarajeva?

.....

3. Ko je bio na okupu?

.....

4. Šta su vidjeli?

.....

5. Šta su mirisali?

.....

## Razgovarajte u paru!



**Azra:** Dobar dan, Lejla

**Lejla:** Dobar dan, Azra. Kako si?

**Azra:** Hvala, dobro sam. Gdje si pošla?

**Lejla:** Idem u park. Cvijeće je procvjetalo. Volim cvijeće. A ti?

**Azra:** Da i ja volim cvijeće. Koje je tvoje omiljeno cvijeće?

**Lejla:** Moje omiljeno cvijeće je ljiljan. A tvoje?

**Azra:** Moje omiljeno cvijeće su tulipani.

**Lejla:** I ja volim tulipane. Ako želiš možemo zajedno ići u park u šetnju. Pokazat ću ti još cvijeća.

**Azra:** Drago bi mi bilo. Idemo.





## 2. Poglavlje

### TREĆA LEKCIJA

### Prirodne ljepote Bosne i Hercegovine



Bosna i Hercegovina je bogata prirodnim ljepotama. Ima mnogo lijepih jezera, rijeka, planina, šuma, vodopada, izletišta itd.

Ovog ljeta idem u Bosnu i Hercegovinu sa mojom porodicom. Ići ćemo na Prokoško jezero. U Bosni ima mnogo jezera. Ići ćemo i na more.



### Slušajte i popunite praznine!



A) Planina Jahorina

B) Boračko Jezero

C) Rijeka Neretva

D) Vodopad Kravice

1 Rijeka .....brza i hladna rijeka.

A B C D

2 Adis je išao na planinu .....

A B C D

3 Prošlog ljeta sam vidio poznati vodopad .....

A B C D

4 Sljedeće ljeto ću ići na .....jezero.

A B C D

Popunite praznine i odgovorite na pitanja!



Kako se zove vodopad na slici?

.....



Kako se zove rijeka na slici?

.....



Kako se zove planina na slici?

.....



Kako se zove jezero na slici?

.....

Gdje je .....?



**Almir:** Ovo je Stari most.

**Edina:** Gdje se nalazi Stari most?

**Almir:** Stari most se nalazi u Mostaru.

**Edina :** Jesi li bio u Mostaru?

**Almir:** Da, bio sam. Vidio sam Stari most.



## 2. Poglavlje

Čitajmo i ponavljajmo!



Vodu trebamo štedjeti.



Nemoj bacati smeće u vodu!



Trebamo štedjeti energiju.



Ne zagađujmo zrak!



Nemoj bacati smeće na ulicu!

Spojite slike sa rečenicama!



suša

1. Ove godine je bila velika .....



biljka

2. Bez ..... nema života.



poplava

3. Cijelo selo je .....



dim

4. .... zagađuje prirodu.



magla

5. Spustila se .....



ugljen

6. Grijemo se na .....





Esma mnogo voli šetati u prirodi. Također mnogo voli životinje i cvijeće. Voli ići na planine i šetati u šumi. Njen hobi je sport. U slobodno vrijeme pliva i trči. Njena omiljena životinja je mačka. Ona se voli brinuti o životinjama.

Slušajte i popunite praznine!



Belma: Da li si ti bio u zoološkom .....

Anes: Da, ..... sam prošle sedmice.

Belma: Kako ti je bilo? Koje ..... si vidio?

Anes: Bilo nam je jako ..... Išao sam sa roditeljima. Vidio sam ..... životinje.

Belma: Da li si vidio .....

Anes: Jesam, vidio sam majmuna. Vidio sam i gorilu, ....., zebri, vuka..

Belma: Jako interesantno, I ja ..... ići u zoološki vrt.

Anes: U redu. Ako hoćeš, ..... ići zajedno.

Belma: Hvala, ..... Možemo li ići ove sedmice?

Anes: Da, naravno.

Belma: Hvala.

## 2. Poglavlje

### Odgovorite na pitanja!



1. Voli li Esma šetati u prirodi? .....
2. Da li se ona brine o životinjama? .....
3. Koja je njena omiljena životinja? .....
4. Koji je njen hobi? .....
5. Šta ona radi u slobodno vrijeme? .....

### Spojite slike sa rečenicama!



mačka



pijetao



žirafa



ptica

- Ja imam dug vrat. ....
- Ja sam jako umiljata. Volim da pijem mlijeko. ....
- Kažu da lijepo pjevam. ....
- Ja budim ljude u ranu zoru. ....

### Razgovarajte u paru!



Ja mnogo volim životinje. Moja omiljena životinja je pas. Treba se brinuti o životinjama. Slažeš li se?



Da, slažem se. Naravno, treba se brinuti o životinjama. I ja volim životinje. Moja omiljena životinja je zec.

## Vježbe

1

Bu ünitede öğrendiğiniz birkaç soru ifadesini yazınız?

.....  
.....  
.....

2

Aşağıdaki cümleleri Türkçeye çeviriniz.

Esmā voli prirodu ..... Moja omiljena životinja je pas .....  
Mnogo volim hraniti životinje ..... Ne zagađuj vodu! .....

3

Aşağıda verilen sözcüklerin cinslerini yazınız. Eril cins: m.r., dişi cins: ž.r., orta cins: s.r.

Priroda ..... Energija ..... Pas .....  
Voda ..... Selo ..... Dim .....

4

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz.

Voliš li životinje? .....

Gdje se nalazi Stari Most? .....

Ideš li na izlet? .....

Gdje se nalazi Vrelo Bosne? .....

5

Parantez içinde yazılı filleri cümleye uygun şekilde çekerek boşlukları doldurunuz.

Mi ..... na Vrelo Bosne. (ići) ..... su odbojku. (igrati )

Za vikend ..... na izlet. (ići) Koje životinje ti .....? (voljeti)



## 2. Poglavlje

### Rječnik

Bosanski	Türkçe
amidža	<i>amca</i>
bacati	<i>atmak</i>
biljka	<i>bitki</i>
boraviti	<i>oturmak</i>
brinuti se	<i>endişelenmek</i>
centar	<i>merkez</i>
čuvati	<i>korumak, tutmak</i>
hraniti	<i>yemek yedirmek</i>
izlet	<i>piknik</i>
izletište	<i>piknik alanı</i>
jezero	<i>göl</i>
ljepota	<i>güzellik</i>
mirisati	<i>koklamak</i>
mjesto	<i>yer</i>
okolina	<i>çevre</i>
otpad	<i>çöplük</i>
pažljivo	<i>dikkatli</i>
planina	<i>dağ</i>
plivanje	<i>yüzme</i>
pogrešno	<i>yanlış</i>
pokazati	<i>göstermek</i>
pokupiti	<i>toplamak</i>
ponekad	<i>bazen</i>
poplava	<i>sel</i>
rafting	<i>rafting</i>
smeće	<i>çöp</i>
suša	<i>kuraklık</i>
šetati	<i>gezmek</i>
šuma	<i>orman</i>
štedjeti	<i>tasarruf etmek</i>
vikend	<i>hafta sonu</i>
vodopad	<i>şelale</i>
zabavno	<i>enteresan</i>
zagađivati	<i>kirlletmek</i>
Zoološki vrt	<i>hayvanat bahçesi</i>
životinja	<i>hayvan</i>

# 3. POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Moja porodica

**DRUGA LEKCIJA:** Roditelji

**TREĆA LEKCIJA:** Moja tetka

**ČETVRTA LEKCIJA:** Ahmedova porodica

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**



### 3. Poglavlje

#### PRVA LEKCIJA

#### Moja porodica



1. Omer je moj djed.
2. Fatima je moja nena.
3. Senad je moj otac.
4. Azra je moja majka.
5. Jusuf je moj amidža.
6. Senada je moja amidžinica.
7. Kenan je moj brat.
8. Melisa je moja sestra.
9. Asmir je moj rođak.
10. Lejla je moja rođaka.

#### Slušajte i popunite!



moji dajdža i dajdžinica

moj rođak

jednoj zgradi

moja tetka

dvije rođake

Mi svi živimo zajedno u ..... . Moja porodica je velika. Na prvom spratu živi ....., moj tetak i ..... . Na drugom spratu živimo moja sestra, ja, moja mama i moj otac. Na trećem spratu žive ....., rođak i dvije rođake. Mi smo velika i sretna porodica. Ponekad zajedno gledamo televiziju i idemo u šetnju.



## Odgovorite na pitanja!



1. Kako se zove Edinin brat? .....
2. Kako se zove Edinina majka? .....
3. Kako se zove Edinin otac? .....
4. Kako se zove Edinina sestra? .....
5. Kako se zove Edinina sestra? .....
6. Kako se zove Edinin rođak? .....

## Razgovarajte u paru!



**Ahmed:** Edina, imaš li ti brata?

**Edina:** Imam jednog brata. A ti?

**Ahmed:** Imam i ja jednog brata

**Edina:** Imaš li ti sestru?

**Ahmed:** Ne, ja nemam sestru. A ti?

**Edina:** Ja imam jednu sestru.

**Ahmed:** Imaš li ti amidžu?

**Edina:** Da, ja imam amidžu. A ti?

**Ahmed:** Ne, ja nemam amidžu.

Moj otac nema brata.



# 3. Poglavlje

## DRUGA LEKCIJA

### Roditelji



Zdravo, ja sam Edis. Imam 12 godina.

Mi živimo u maloj kući sa baštom. Moji roditelji sade povrće i voće. Ja im ponekad pomažem.

Ja volim jesti povrće i voće. Moj brat ne voli jesti povrće. Ja imam mladeg i starijeg brata. Mladi brat se zove Halil. On ima deset godina. Stariji brat se zove Alen. On ima petnaest godina.

roditelji



majka i otac



mladi brat



brat



stariji brat



mlada sestra



sestra



starija sestra

Slušajte i popunite!



A

četrdeset godina

čitamo knjige

moj otac

zajedno crtamo



Ovo je .....  
On se zove Hasan. On ima  
..... On je  
profesor. Voli čitati knjige.  
On se uvijek igra sa mnom.  
Zajedno .....  
On voli crtati. Ponekad  
.....

trideset osam

pravimo kolače

moja majka

B

Ovo je .....  
Ona se zove Lejla. Ona ima  
..... godina.  
Moja majka je doktorica. Ona  
voli da se brine o ljudima. Mi  
zajedno .....  
Ona voli pjevati.





### 3. Poglavlje

#### Napišite!



Napišite i vi o vašoj porodici!

.....

.....

.....

#### Napisati tačno rečenice!

1.

Tvoja / gdje / živi / tetka?

.....

2.

Imaš / tetku / li?

.....

3.

Zove / se / tvoja / kako / tetka?

.....

4.

Imaš / rodaku / li?

.....

#### Razgovarajte!



Ajla: Edine, imaš li ti daidžu?

Edin: Da, ja imam daidžu. A ti?

Ajla: Ne, ja nemam daidžu.

Edin: A imaš li ti rodaka ili rodaku?

Ajla: Da, ja imam mnogo rodaka. A ti?

Edin: I ja imam mnogo rodaka.

Ajla: Imaš li i tetku?

Edin: Imam dvije tetke. Maminu sestru i očevu sestru. A ti?

Ajla: Ja imam jednu tetku. Očevu sestru. Moja majka nema sestre.



Zovem se Lejla. Ovo je moja tetka. Ona se zove Hanka. Ona je očeva sestra. Ona ima 45 godina. Ona svira gitaru. Ona je nastavnica u muzičkoj školi. Njen suprug je moj tetak. On se zove Salih. On je nastavnik matematike. On ima 50 godina. Oni imaju jednog sina. On se zove Nedim. On je moj rođak. On je još beba.

Odgovorite na pitanje!



1. Kako se zove Lejlina tetka?

.....

2. Koliko Hanka ima godina?

.....

3. Šta ona radi?

.....

4. Kako se zove njen suprug?

.....

5. Šta radi njen suprug?

.....

Slušajte!



Moja majka ima ..... Ona je moja tetka.

Moja majka ima ..... On je moj daidža.

Moja majka ima ..... Ona je moja nena.

Moja majka ima oca. On je moj .....

Moj daidža ima sina. On je moj .....

Moj otac ima sestru. Ona je moja .....

Moj otac ima brata. On je moj .....

Moja majka ima majku. Ona je moja .....

Moj otac ima oca. On je moj .....

Moj amidža ima kćerku. Ona je moja .....



## Završite rečenice!



Daidža, amidža, otac

Mamin brat je moj .....

Tetka, rođaka, amidža

Daidžina kćerka je moja .....

Tetka, rođaka, amidža

Daidžina kćerka je moja .....

Nena, djed, sestra

Očeva majka je moja .....

Tetka, sestra, otac

Mamina sestra je moja .....

Sestra, rođaka, tetka

Očeva kćerka je moja .....

## Razgovarajte



**Edin:** Zdravo, Esma!

**Esma:** Zdravo, Edine!

**Edin:** Sutra dolaze moji daidža i daidžinica i moj rođak.

**Esma:** Drago mi je. I moji tetka i tetak će doći sutra. Sutra je Bajram. Bit ćemo svi na okupu.

**Edin:** Hoće li doći tvoji amidža i njegova porodica?

**Esma:** Da, oni dolaze. A dolaze li tvoji tetka i tetak?

**Edin:** Da, dolaze.

**Esma:** U redu. Vidimo se.

**Edin:** Vidimo se.



### 3. Poglavlje

#### ČETVRTA LEKCIJA

#### Ahmedova porodica



Omer je Ahmedov djed.  
Hasiba je Ahmedova nena.  
Senad je Ahmedov otac.

Hana je Ahmedova majka.  
Edin je Ahmedov brat.

#### Slušajte i popunite!



novinarka /  
porodica /  
jednu kćerku /  
trinaest godina /  
vesela djeca /  
osnovnoj školi



Ovo je moja ..... Zovem se Azra. Ja sam ..... Imam trideset pet godina.  
Moja porodica je meni sve. Moj suprug se zove Mirsad. On je učitelj. Mi imamo dvoje djece.  
Jednog sina ..... Kćerka se zove Aida. Ona ima ..... Učenica  
je u ..... Sin se zove Adis. On ima deset godina. Učenik je. Oni su mnogo  
..... Ja imam jednu sestru. Ona se zove Azra. Mi smo sretna porodica.

## Odgovorite na pitanja!



1. Kako se zove Aidina majka? .....
2. Koliko godina ima Adis? .....
3. Ima li Aida brata? .....
4. Kako se zove Azrin suprug? .....
5. Kako se zove Azrina kćerka? .....

## Popunite praznine!



sestra, tetka, porodica, sin, kćerka

Azrina ..... ima dvadeset pet godina. Aidina ..... je Azrina sestra. Mi smo sretna ..... Mirsadov ..... se zove Adis. .... se zove Aida.

**Ajla:** Moja tetka se zove Aida. Ona je novinarka. Ona živi i radi u Sarajevu. Ja mnogo volim tetku.

Imaš li ti tetku?

**Amra:**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Alen:** Moj daidža se zove Adis. On ima trideset godina. On je doktor. On živi i radi u Zenici.

Imaš li ti daidžu?

**Džan:**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....



### 3. Poglavlje

#### Vježbe

**1** Aşağıda verilen örnek metin gibi kendinizi anlatan bir metin oluşturunuz.

Zovem se Ajla. Ja imam dvanaest godina.

Moja majka se zove Lejla. Moj otac se zove Ibrahim.

Imam brata i sestru.

Brat ima devet godina. Sestra ima petnaest godina.

**2** Aşağıdaki cümleleri Türkçeye çeviriniz.

Asmir je moj rodak .....

Mi smo sretna porodica .....

Lejla je moja rodaka .....

Ja imam mladeg i starijeg brata .....

**3** «imatı, zvati se, stanovatı, živjeti» filleri ile derste öğrendiğiniz birkaç cümleyi yazınız.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz.

Imaš li tetku?

.....

Imaš li amidžu?

.....

Imas li daidžu?

.....

Imaš li djeda?

.....

5

Parantez içinde yazılı fiilleri cümleye uygun şekilde çekerek boşlukları doldurunuz.

Moja tetka ..... u Sarajevu. (*živjeti*)

Moj amidža ..... u Mostaru. (*raditi*)

Sutra ..... moj rodak. (*dolaziti*)

Ti ..... rođaka. (*imati*)

### 3. Poglavlje

#### Rječnik

Bosanski	Türkçe
rodak	<i>erkek kuzen</i>
rodaka	<i>kız kuzen</i>
daidžinica	<i>dayının eşi</i>
sprat	<i>kat</i>
bašta	<i>avlu</i>
pomagati	<i>yardım etmek</i>
tetka	<i>teyze, hala</i>
suprug	<i>eş</i>
supruğa	<i>eş bayan</i>



# 4. POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Ajša je bolesna

**DRUGA LEKCIJA:** Kod doktora

**TREĆA LEKCIJA:** U apoteci

**ČETVRTA LEKCIJA:** Zdrava ishrana

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**



## 4. Poglavlje

### PRVA LEKCIJA

#### Ajša je bolesna



Ajša danas nije išla u školu.  
Ona je bolesna. Boli je stomak.  
Ima visoku temperaturu.  
Cijeli dan povraća. Boli je grlo.  
Osjeća se umorno. Mama joj  
pravi čorbu.

#### Popunite praznine!



Šta te boli?

Boli me ..... (*grlo, ruka, noga*)

Imaš li ..... (*temperaturu, recept*)

Napravila sam ti ..... (*čorbu, tortu*)

Ne mogu ništa ..... (*gledati, jesti*)

Kako si danas?

Nisam ..... (*dobro, loše, ljepo*)

Moram ići ..... (*doktoru, kući*)

Upišite u prazna polja!



.....



.....



1. Mene boli noga.



.....



.....

1. Mene boli noga.
2. Njega boli zub.
3. Nju boli glava.
4. Njega boli stomak.
5. Mene bole leđa.

Razgovarajte



Ne izgledaš dobro. Šta ti je?

Nisam dobro. Boli me grlo.

Jesi li išao doktoru?

Nisam još. Ići ću danas.





## 4. Poglavlje

### DRUGA LEKCIJA

#### Kod doktora



Mama i Edis su pošli kod doktora. Edis se prehladio. Boli ga grlo. Nema apetit i kašlje.

**Doktor:** Zdravo, šta te boli?

**Edis:** Boli me grlo. Nemam apetita i umoran sam.

**Doktor:** To je prehlada.

Prepisat ću ti lijek. Treba da jedeš voće i povrće i dosta da odmaraš.

**Edis:** Mogu li ići u školu?

**Doktor:** Nažalost treba da odmaraš nekoliko dana.



#### Popunite praznine!



jesti voće i povrće

je pravila čorbu

prijatelji će ga posjetiti

je prepisao sirup

Edis je išao doktoru sa mamom. On je bolestan. Ne može ništa jesti. Majka mu

..... Doktor .....

..... Edis se mora odmarati nekoliko dana. Njegovi .....

## Napišite tačno rečenice!



1. Dana / trebaš/ odmarati / se / nekoliko

2. Povrća / trebaš / jesti / voća / dosta/ i

3. Edis / pošli / i / mama / doktoru / su

4. Ti / ću / lijek / prepisat

5. U / školu / mogu / ići / li

## Razgovarajte!



**Esma je jela mnogo slatkiša. Zabolio je stomak.**

**Doktorica:** Esma, šta te boli?

**Esma:** Boli me stomak. Jela sam puno slatkiša.

**Doktorica:** Da, to nije u redu. Trebamo jesti zdravu hranu. Piješ li mlijeko?

**Esma:** Da, mnogo volim piti mlijeko.

**Doktorica:** Jedi dosta voća i povrća! Pij puno vode i odmaraj! Prepisat ću ti lijek. Sa mamom otiđi u apoteku!



## 4. Poglavlje

### TREĆA LEKCIJA

### U apoteci

č |



sirup



apoteka



recept



tablete

Doktor je prepisao recept.

U apoteci sam kupila tablete.

Pijem sirup dva puta dnevno.

Apoteka je bila otvorena.

### Slušajte i popunite praznine!



prepisao ovaj sirup

poslije obroka

Treba se koristiti

Hvala



Apotekarka: Zdravo, kako vam mogu pomoći?

Majka: Zdravo. Doktor je .....

Apotekarka: Evo izvolite! ..... tri puta dnevno. Pijte .....

Majka: Znači, na svakih osam sati.

Apotekarka: Da, na svakih osam sati.

Majka: .....



## Upišite u prazna polja!



Mene boli zub.

Mene boli noga.

Imam temperaturu.

Boli me grlo.

Ja sam prehladena.



## Popunite praznine i razgovarajte!

prepisao recept / dva puta dnevno / alergiju / izvolite kremu

**Apotekarka:** Dobar dan. Kako vam mogu pomoći?

**Asim:** Dobar dan. Želim kupiti kremu. Imam

.....

**Apotekarka:** Naravno. Je li vam doktor

.....?

**Asim:** Da, doktor mi je prepisao recept.

**Apotekarka:** U redu. Sačekajte malo.

Evo ..... Trebate mazati ..... ujutru i navečer.

**Asim:** Hvala.



## 4. Poglavlje

### ČETVRTA LEKCIJA

### Zdrava ishrana



A



B



C



D

Džan voli jesti povrće.  
Omiljeno povrće mu je  
krastavac.

Asim mnogo voli voće.  
Njegovo omiljeno voće  
su banane i jabuke.

Aida voli povrće. Njeno  
omiljeno povrće su  
mrkva i brokuli.

Belma jede za doručak  
sir i masline. Ona,  
također, voli jesti jaje.

### Popunite praznine!



pravi povrće svaki dan

vježbati svaki dan

hamburger, pomfrit i slatkiše

**Aida:** Voliš li ti voće i povrće?

**Can:** Da, volim. Mnogo volim mrkvu i salatu. Moja majka .....

Znam da u povrću ima dosta vitamina.

**Aida:** Da, u pravu si. Za naše zdravlje treba ..... Treba šetati.

**Can:** Treba da idemo u prirodu na svjež zrak.

**Aida:** Moja sestra i ja uvijek idemo u šetnju.

**Can:** Ja igram fudbal. Ne volim jesti brzu hranu. Ona nije zdrava. Mislim

na .....

**Aida:** U pravu si. To nije zdravo.

## Zdrava i nezdrava hrana



hamburger i kola



sir



čips



paradajz



grašak



orah



salama



bomboni



pica



sudžuk



riba



brokoli



## 4. Poglavlje

### Zdrava i nezdrava hrana



#### Zdrava hrana

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....
- 4 .....
- 5 .....
- 6 .....

#### Nezdrava hrana

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....
- 4 .....
- 5 .....
- 6 .....

### Razgovarajte!



Da, bavim se sportom. Ja treniram fudbal, a volim igrati i košarku. Hranim se zdravo. Ne jedem nezdravu hranu.



Sport je dobar za naše zdravlje. Ja treniram plivanje. Volim plivati. Volim igrati tenis. Baviš li se ti sportom?

## Vježbe

1

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz.....

Gdje se kupuju tablete? ..... Jedeš li povrće i voće? .....

Je li brokoli zdrava hrana? ..... Je li hamburger zdrava hrana? .....

2

Aşağıdaki sözcüklerin Türkçelerini yazınız.

apoteka ..... temperatura ..... leda .....

apetit ..... lijek ..... stomak .....

3

Bildiğiniz meyveleri Boşnakça yazınız.

.....  
.....

4

Bildiğiniz sebzeleri Boşnakça yazınız.

.....  
.....

5

Aşağıdaki cümleleri Türkçeye çeviriniz.

Ona je prehladena .....

Išla sam u apoteku .....

Sport je dobar za naše zdravlje .....

Doktor je prepisao recept .....

## 4. Poglavlje

### Rječnik

Bosanski	Türkçe
krema	<i>krem</i>
leda	<i>sırt</i>
lijek	<i>ilaç</i>
mazati	<i>sürmek</i>
odmarati se	<i>dinlenmek</i>
povraćati	<i>kusmak</i>
prehlada	<i>grip</i>
prepisati	<i>reçete yazmak</i>
recept	<i>reçete</i>
slatkiš	<i>tatlı</i>
trebati	<i>ihtiyaç duymak</i>



# 5. POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Lista za kupovinu

**DRUGA LEKCIJA:** Račun, molim!

**TREĆA LEKCIJA:** Kupovina preko interneta

**ČETVRTA LEKCIJA:** Mali oglasi

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**



## 5. Poglavlje

### PRVA LEKCIJA

### Lista za kupovinu



Sutra dolaze Nejrini gosti iz Izmira. Zbog toga Nejra želi pripremiti lijepa jela za goste. Ali Nejra nema ništa u frižideru. Ona je odlučila otići na tržnicu. Ovo je njena lista za kupovinu. Hajdemo vidjeti šta ima na listi.

2 kg mesa  
Jedno pile  
3 kg ribe  
2 kg paradajza  
1 kg gljiva  
Jedan kupus

3 kg jabuka  
1 kg banana  
3 kg krušaka  
25 jaja  
1 kg svježeg sira  
2 kg jogurta

### Slušajte dijalog i dopunite praznine.



Prodavac: ....., šta želite?

Nejra: Dobar dan. Koliko koštaju .....,?

Prodavac: Trinaest ..... kilogram.

Nejra: Dobro. Mogu li dobiti jedan kilogram gljiva?

Prodavac: Da li želite .....?

Nejra: A koliko ..... kruške i jabuke?

Prodavac: Kruške su šest lira, a jabuke su četiri lire.

Nejra: A krastavac?

Prodavac: Kilogram košta tri lire.

Nejra: Dobro, dajte mi tri kila.

Prodavac: Izvolite. Ukupno je ..... lire.

Nejra: Izvolite novac.

Prodavac: Hvala.





### Čitajte dijalog i odgovorite!



	DA	NE
1 Nejra kupuje trinaest kila gljiva.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Kilogram jabuka košta četiri lire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Kilogram krušaka je četiri lire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Ona kupuje 3 kila krastavaca.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Ona plaća ukupno 33 lire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Slušajte i popunite praznine!



250 grama ..... (sir)  
500 grama ..... (čaj)  
2 litre ..... (mlijeko)  
5 litre ..... (voda)  
250 grama ..... (so)  
3 kilograma ..... (riba)

2 kilograma ..... (meso)  
Pola kilograma ..... (grožđe)  
Deset ..... (jaje)  
5 komada ..... (hljeb)  
Tri čaše ..... (ulje)

### U mesari



15 KM kilogram.

Još nešto?

Izvolite, Ukupno je 35 KM.

Hvala. Dovidenja.



Dobar dan, koliko košta kilogram govedine?

Dobro, Mogu li dobiti 2 kg govedine.

Jedno pile i tri kg ribe.

Izvolite.



## 5. Poglavlje

### DRUGA LEKCIJA

### Račun, molim!



Jelovnik		
<b>Predjela</b> ☪☪☪	<b>Glavna jela</b> ☪☪☪	<b>Deserti</b> ☪☪☪
Burek ..... 3.00 KM	Sogan-dolma ..... 12 KM	Hurmašica ..... 2.5 KM
Uštipci ..... 3.00 KM	Hadžijski čevap ..... 12 KM	Tufahija ..... 3.5 KM
Omlet ..... 3.00 KM	Bosanski lonac ..... 12 KM	Sutlijaš ..... 2 KM
Begova čorba ..... 4.50 KM	Pastrmka ..... 8.00 KM	Palačinke ..... 4.00 KM
Teleća čorba ..... 4.50 KM	Čevapi ..... 6.00 KM	
Paradajz čorba ..... 4.50 KM	Pljeskavice ..... 7.00 KM	
	Suđžukice ..... 7.00 KM	
	Gulaš ..... 6.00 KM	

### Slušajte razgovor.



**Konobar:** Dobar dan. Izvolite.

**Senad:** Dobar dan. Koju čorbu .....

**Konobar:** Begova čorba je naša ..... čorba. .... je.

**Senad:** Dobro. Onda ću ..... begovu čorbu i čevape.

**Konobar:** Da. A šta želite za .....

**Senad:** Jednu ....., molim.

**Konobar:** .....

**Senad:** Ne, ništa više. To je sve.



## Platiti račun



Oprostite! Račun, molim!

Gotovinom, naravno.  
Izvolite 15KM. Zadržite  
kusur. Doviđenja.



Izvolite! To košta 13KM.  
Da li vi želite platiti  
gotovinom ili karticom?

Prijatno! Hvala.

## Tačno ili netačno



1. Konobar ne preporučuje Senadu begovu čorbu. \_\_\_\_\_
2. Senad naručuje ćevape za glavno jelo. \_\_\_\_\_
3. On ne želi ništa za desert. \_\_\_\_\_
4. On račun plaća karticom. \_\_\_\_\_
5. Račun je ukupno 15 KM. \_\_\_\_\_

## Pogledajte jelovnik i odlučite šta da jedete



Predjela .....

Deserti .....

Glavna jela .....

Pića .....

### TREĆA LEKCIJA

### Kupovina preko interneta



#### Šta kupujemo preko interneta?

Mobilne telefone  
Igračke  
Odjeću i obuću  
Video igre  
Vozila  
Knjige i filmove  
Sportsku opremu  
Jela

Nakit i satove  
Muzičku opremu  
Karte  
Kozmetiku  
Bijelu tehniku  
Namještaj  
Kompjutersku opremu

#### Slušajte i upišite u kućicu!

«A» za Ahmeda, «E» za Elif. Ako nema u dijalogu, stavi «X»



- Ako vidim lijepu odjeću i obuću na internetu, odmah ih kupujem.
- Kad putujem, uvijek kupujem karte preko interneta.
- Često kupujem video igre preko interneta jer su jeftinije.
- Moj otac je dao oglas za svoje auto na internet, prodalo se za sedam dana.
- Moj otac je kupio mobitel mojoj majci.
- Preko interneta kupila sam malu igračku za moju sestru za njen rođendan.
- U posebnim prilikama šaljem poklone svojim prijateljima.
- Kad sam gladan, ponekad naručim jelo.



## Šta mislite o kupovini preko interneta



Slažem se

Ne slažem se

1. Ja mislim da je kupovina preko interneta ...

brža

sporija

opasnija

bezbjednija

zabavnija

dosadnija

teža

lakša

2. Ja mislim da su proizvodi na internetu ...

kvalitetniji

slabiji

jeftiniji

skuplji

3. Ja mislim da je ponuda na internetu ...

bogatija

siromašnija

## 5. Poglavlje

Pogledajte kreditnu karticu i dopunite praznine



Ime i prezime korisnika kartice .....

Broj kartice .....

Datum važenja kartice .....

CVV (CVC) kod .....



Da li je tvoja porodica ikad kupila nešto preko interneta? Pričajte prijateljima!



Odakle ste kupili?

Koliko je koštalo?

Šta ste kupili?

Da li ste zadovoljni proizvodom?





Spojite slike sa oglasima!



Izgubljen pas



Traži se radnik



Iznajmljuje se vikendica

Iznajmljujem svoju četverosobnu vikendicu u Mostaru. Ona je renovirana i namještena. Nalazi se u centru grada.

Traži se Srećko. Izgubljen je u okolini parka. Nalazaču slijedi nagrada 100KM. Ako ga vidite, javite molim vas!

Potrebna je konobarica. On/ona će raditi u poslastičarnici Mevlana. Potrebno je radno iskustvo.

Slušajte dijalog i dopunite praznine odgovarajućem riječima



parku / svuda / oglas / brinuti / Stvarno / 100 KM / dobro

**Ahmed:** Zdravo, Sinane. Kako si?

**Sinan:** Zdravo, Ahmede. Nisam ....., a ti?

**Ahmed:** A šta ti je?

**Sinan:** Jučer sam izgubio mog psa. .... ga tražim.

**Ahmed:** .....? Žao mi je zbog tebe. Gdje si ga izgubio?

**Sinan:** Jučer sam ga prošetao u ..... Izgubljen je u okolini parka.

**Ahmed:** Jesi li dao .....?

**Sinan:** Da, dao sam svuda. Čak ću dati i nagradu nalazaču .....

**Ahmed:** Nemoj ..... Svi poznaju tvog psa. Uskoro će se naći.



## 5. Poglavlje

Pogledajte oglase i postavite 5 pitanje!



- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....
- 4 .....
- 5 .....

Slušajte i dopunite oglase!



Iznajmljuje se stan.

Broj soba: .....

Mjesto: .....

Stanarina: .....



Prodaje se motocikl.

Godina proizvodnje: .....

Prešao kilometara: .....

Cijena: .....

Pogledajte slike i napišite oglas!



Prodaje se auto!



Izgubljena mačka!

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Dajemo privatne  
časove engleskog!

## Vježbe

1

Aşağıda verilen boşlukları tamamlayınız.

- 100 grama ..... (šećer)
- 3 boce ..... (mlijeko)
- 2 kilograma ..... (teletina)
- 3 kilograma ..... (med)
- 2 litre ..... (voda)
- 3 komada ..... (pica)

2

Aşağıdaki cümleleri düz cümle haline getiriniz.

- želite /nešto? /Da li / još. ....
- 20 KM./izvolite, /je/ Ukupno .....
- kila/ jabuka/ Koliko/ želite? .....
- vi /kao/ meni/ jelo/ preporučujete/ Šta? .....
- karticom/Da li/ gotovinom/želite/vi/ platiti/ ili? .....

3

Aşağıdaki cümleleri Türkçeye çeviriniz.

- Jabuke i kruške su ukupno 15 KM. ....
- Šta nam preporučujete kao glavno jelo? .....
- Želite li još nešto? .....
- Mi ćemo dati nalazaču 50 KM nagradu. ....
- Datum važenja kartice. ....

4

Aşağıdaki cümleleri Boşnakçaya çeviriniz.

- 2 kilo domates ne kadar eder? .....
- Üstü kalsın. ....
- Kredi kartıyla mı yoksa nakit mi ödemek istersiniz? .....
- İnternet üzerinden ne satın alıyorsunuz? .....
- İnternette arasına yemek siparişi veriyorum. ....

5

Aşağıdaki sıfatların pozitif durumlarını yazınız.

- Dosadnija dosadna
- Brža .....
- Lakša .....
- Jeftinije .....
- Sporija .....
- Slabije .....

## 5. Poglavlje

### Rječnik

Bosanski	Türkçe	Bosanski	Türkçe
bezbjedan	<i>güvenli</i>	renoviran	<i>yenilenmiş</i>
bijela tehnika	<i>beyaz eşya</i>	slabo	<i>zayıf, kalitesiz</i>
brinuti	<i>endişelenmek</i>	soba	<i>oda</i>
četverosoban	<i>dört odalı</i>	stanarina	<i>kira</i>
desert	<i>tatlı</i>	dati oglas	<i>ilan vermek</i>
frižider	<i>buzdolabı</i>	svuda	<i>her yerde</i>
glavno jelo	<i>ana yemek</i>	tražiti	<i>aramak</i>
gost	<i>misafir</i>	tržnica	<i>pazar</i>
gotovina	<i>nakit, peşin para</i>	ukupno	<i>toplam</i>
igračka	<i>oyuncak</i>	uskoro	<i>yakında</i>
izgubiti	<i>kaybetmek</i>	Važenja	<i>geçerlilik</i>
iznajmljivati	<i>kiralamak</i>	vikendica	<i>yazlık ev</i>
jelovnik	<i>menü</i>	Vozilo	<i>taşıt, araç</i>
konobarica	<i>garson (kadın)</i>	zabavna	<i>eğlenceli</i>
korisnik	<i>kullanıcı</i>	zadovoljan	<i>memnun</i>
kupovina	<i>alışveriş</i>	zadržite kusur!	<i>üstü kalsın!</i>
mjesto	<i>yer, konum</i>	zbog toga	<i>çünkü</i>
nagrada	<i>ödül</i>	žao mi je	<i>üzüldüm</i>
nakit	<i>süs, ziynet</i>		
nalazač	<i>bulan kişi</i>		
namještaj	<i>mobilya</i>		
naručiti	<i>sipariş vermek</i>		
odlučiti	<i>karar vermek</i>		
oglas	<i>ilan</i>		
okolica	<i>çevre, civar</i>		
oprema	<i>malzeme, ekipman</i>		
platiti	<i>ödemek</i>		
poklon	<i>hediye</i>		
posebna prilika	<i>özel durum</i>		
poslastičarnica	<i>pastane</i>		
slati	<i>göndermek</i>		
potrebno	<i>gerekli</i>		
predjelo	<i>ara sıcak yemek</i>		
proizvod	<i>ürün</i>		
preporučiti	<i>tavsiye etmek</i>		
pripremiti	<i>hazırlamak</i>		
prošetati	<i>gezdirmek</i>		
račun	<i>hesap</i>		
radno iskustvo	<i>iş deneyimi</i>		



# 6. POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Upotreba tableta

**DRUGA LEKCIJA:** Televizor

**TREĆA LEKCIJA:** Stvari u kuhinji

**ČETVRTA LEKCIJA:** Stvari u učionici

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**



## 6. Poglavlje

### PRVA LEKCIJA

### Upotreba tableta



Zdravo, dragi učenici. Danas vam predstavljamo tablet. To je uređaj poput računara i telefona. Manji je od računara, a veći od telefona. Na tabletu možete da gledate filmove i slušate muziku. Također možete čitati novine.



### Kako si proveo dan?



**Učiteljica:** Dobar dan, Amire.

**Amir:** Dobar ....., učiteljice.

**Učiteljica:** Reci nam kako si ..... dan?

**Amir:** Ja sam ..... domaću zadaću i slušao ..... na svom tabletu.

**Učiteljica:** Super. Da li ..... filmove na tabletu?

**Amir:** Da, ja gledam ..... na tabletu.

## Odgovorite na pitanje!



1. Da li je tablet veći od računara?

.....

2. Da li je tablet manji od telefona?

.....

3. Šta možemo da radimo na tabletu?

.....

4. Da li si ti koristio tablet?

.....



## Moj novi telefon



**Edin:** Zdravo, Vedade.

**Vedad:** Zdravo, Edine.

**Edin:** Da li imaš novi telefon?

**Vedad:** Da, ja imam novi telefon.

A ti?

**Edin:** I ja imam novi telefon.

**Vedad:** Moj telefon je poklon od  
mog oca.

**Edin:** Super! Meni je telefon  
kupila moja majka za deveti rodendan.





## 6. Poglavlje

### DRUGA LEKCIJA

### Televizor



Televizor je elektronski uređaj. Televizor koristimo za gledanje raznih programa. Televizor može biti u boji i crno-bijeli. Služi nam za praćenje vijesti i gledanje filmova. Također televizor možemo koristiti za slušanje omiljene muzike.



### Slušajte i dopunite!



1. Televizor se nalazi u ..... sobi.
2. Neki ljudi imaju televizore i u ..... sobama.
3. Televizor ..... za praćenje nogometne utakmice.
4. Ja mnogo volim da ..... svoj omiljeni film.
5. Nakon domaće ..... ja gledam crtani film na našem .....



## Tačno ili Netačno



		Tačno	Netačno
1	Televizor može biti samo u boji.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Televizor nam služi za praćenje vijesti.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Preko televizora ne možemo slušati muziku.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Za vikend Lejla ide na jezero.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Televizor koristimo za gledanje raznih programa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Šta voliš gledati?



- Sara:** Zdravo, Belma!
- Belma:** Zdravo, Saro!
- Sara:** Voliš li da gledaš televizor?
- Belma:** Da, volim. A ti?
- Sara:** I ja isto.
- Belma:** Šta voliš da gledaš?
- Sara:** Volim da gledam crtane filmove. A ti?
- Belma:** Ja volim da gledam košarkaške utakmice.



## TREĆA LEKCIJA

### Stvari u kuhinji



Zdravo, dragi učenici. Danas ćemo naučiti koje stvari se nalaze u kuhinji. Prije svega tu je sto. Zatim stolice i kašike. Pored toga u kuhinji se nalaze i viljuške te nož. Nalaze se još i tepsije i tanjiri. Ne zaboravimo spomenuti čaše!



### Slušajte i dopunite!



1. U kuhinji se ..... sto.
2. Na stolu se nalaze ..... i .....
3. U čašu sipamo ..... ili .....
4. Viljušku koristimo dok .....
5. U tepsiji se nalazi .....



## Pitanja i odgovori



1. Nabrojite šta se sve nalazi u kuhinji.

.....

2. Opišite nam svoju kuhinju.

.....

3. Da li pomažete vašoj majci dok sprema ručak?

.....

4. Opišite svoj dom.

.....



## Koje je tvoje omiljeno jelo?



**Lejla:** Zdravo, Esma!

**Esma:** Zdravo, Lejla.

**Lejla:** Koje je tvoje omiljeno jelo?

**Esma:** Moje omiljeno jelo je burek. A tvoje?

**Lejla:** Moje omiljeno jelo je iskender.

**Esma:** Želiš li da sutra idemo na doručak zajedno?

**Lejla:** Dobra ideja! Da, želim.

**Esma:** Vidimo se sutra!



## 6. Poglavlje

### ČETVRTA LEKCIJA

#### Stvari u učionici



Zdravo, dragi učenici. Školski časovi se održavaju u učionici. U učionici se nalaze projektor, klupe i stolice. Pored tih stvari nalaze se i računar i tabla. Učenici pažljivo slušaju a učitelj piše po tabli.



#### Slušajte i dopunite!



1. U učionici se nalazi .....
2. Projektor se pali pomoću ..... upravljača.
3. Učenici sjede u .....
4. Učitelj koristi projektor tokom .....

## Odgovorite na pitanja!



1. Šta se sve nalazi u tvojoj učionici?

.....

2. Opiši svoj školski dan.

.....

3. Opiši svog učitelja ili učiteljicu?

.....

4. Koji ti je omiljeni predmet i zašto?

.....



## Možeš li upaliti projektor?



**Ahmed:** Zdravo, Dino.

**Dino:** Zdravo, Ahmede.

**Ahmed:** Znaš li kako se pali projektor?

**Dino:** Da, znam. Zašto?

**Ahmed:** Želim da koristim projektor tokom prezentacije.

**Dino:** To je vrlo dobra ideja!

**Ahmed:** Možeš li mi pomoći da upalim projektor?

**Dino:** Da, naravno.





## 6. Poglavlje

### Vježbe

1

Aşağıdaki sözcüklerin Boşnakça karşılıklarını yazınız.

Bugün	.....
Çalışmak	.....
Masa	.....
Çatal	.....
Halı	.....

2

Aşağıdaki sözcüklerin Türkçe karşılıklarını yazınız.

Tablet	.....
Televizor	.....
Kuhinja	.....
Novine	.....
Uredaj	.....

3

Aşağıdaki sözcüklerin uygun karşılıkları ile eşleştiriniz.

Jučer

Zastava

Sutra

Kaşıka

Cvijet

Bayrak

Yarın

Dün

Çiçek

Kaşık

## Vježbe

4

Okulunuzu anlatınız.

A large rounded rectangular box with a green decorative header at the top. The interior of the box is filled with horizontal dashed lines, providing a space for writing the answer to question 4.

5

Sınıfınızı anlatınız.

A large rounded rectangular box with a green decorative header at the top. The interior of the box is filled with horizontal dashed lines, providing a space for writing the answer to question 5.

## 6. Poglavlje

### Rječnik

Bosanski	Türkçe
boja	<i>renk</i>
čaša	<i>bardak</i>
četkica za zube	<i>diş fırçası</i>
čitati	<i>okumak</i>
doći	<i>gelmek</i>
đoručak	<i>kahvaltı</i>
država	<i>ülke</i>
elektronika	<i>elektronik</i>
fen	<i>fön</i>
film	<i>film</i>
flaša	<i>şise</i>
kašika	<i>kaşık</i>
manjl	<i>daha küçük</i>
nož	<i>bıçak</i>
ogledalo	<i>ayna</i>
olovka	<i>kalem</i>
omekšivač	<i>yumuşatıcı</i>
opisati	<i>anlatmak</i>
otići	<i>gitmek</i>
papir	<i>kağıt</i>
pasta za zube	<i>diş macunu</i>
pratiti	<i>takip etmek</i>
predmet	<i>konu, ders</i>
projektor	<i>projektör</i>
razglednica	<i>kartpostal</i>
sijalica	<i>ampul</i>
stolica	<i>sandalye</i>
šuma	<i>orman</i>
tabla	<i>tahta</i>
telefon	<i>telefon</i>
tepsija	<i>tepsi</i>
učionica	<i>sınıf</i>
veš mašina	<i>çamaşır makinesi</i>
zastava	<i>bayrak</i>
mašina za pranje suda	<i>bulaşık makinesi</i>



# 7. POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Svijet interneta

**DRUGA LEKCIJA:** Telefon

**TREĆA LEKCIJA:** Društvene mreže

**ČETVRTA LEKCIJA:** Moj najbolji prijatelj

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**



## 7. Poglavlje

### PRVA LEKCIJA

### Svijet interneta



Zdravo, djeco! Ja sam internet. Ja imam mnogo informacija o različitim temama. Ja vam mogu pomoći da uradite domaću zadaću. Ja imam rješenja za matematičke zadatke. Također putem interneta možete da čitate knjige ili novine. Mala djeca koriste internet da gledaju crtane filmove. Pored toga mnogi odrasli ljudi koriste internet da pronađu recepte za jela.



### Slušajte i dopunite tekst!



1. Ja ..... mnogo informacija o različitim temama.
2. Putem interneta možete da ..... knjige ili novine.
3. Mala ..... koriste internet da gledaju crtane filmove.
4. Mnogi ..... ljudi koriste internet za recepte.



## Odgovorite na pitanja!



1. Kada internet može da nam pomogne? .....
2. Za šta koriste mala djeca internet? .....
3. Da li ti koristiš internet? .....
4. Da li si čitao knjigu preko interneta? .....

## Čitanje novina



**Elma:** Zdravo, Asmir!

**Asmir:** Zdravo, Elma!

**Elma:** Da li čitaš bosanske novine?

**Asmir:** Da, čitam. A ti?

**Elma:** I ja čitam. Ja pratim dešavanja u Bosni.

**Asmir:** Super. Kada si zadnji put čitala neke novine iz Bosne?

**Elma:** Jučer. A ti?

**Asmir:** Ja sam danas pročitao nekoliko novinskih članaka.





## 7. Poglavlje

### DRUGA LEKCIJA

### Telefon



Moje ime je Amir. Ja živim u Sarajevu. Imam dvadeset godina. Ja studiram arhitekturu na sarajevskom univerzitetu. Moja porodica živi u Mostaru. Ja svaki dan putem telefona pričam sa porodicom. Moj najstariji brat živi u Turskoj. Mi pričamo putem telefona skoro svaki dan. Ja želim da posjetim svog brata. On živi u Istanbulu.



### Kakvo je vrijeme u Sarajevu?



Amir: Zdravo, brate. Kako .....

Imran: Dobro sam. Kako ..... ti?

Amir: I ja sam ..... . Kakvo je ..... u Istanbulu?

Imran: Vrijeme je ..... . Kakvo je vrijeme u ..... ?

Amir: Vrijeme u Sarajevu je ..... . Sunce sija cijeli .....

Imran: Super. Uskoro ..... u Sarajevo.

Amir: Odlično. Zajedno ..... ići u Mostar.

Imran: .....

## Odgovorite na pitanja!



1. Gdje živi Amir?

.....

2. Šta studira Amir?

.....

3. Gdje živi Amirova porodica?

.....

4. Gdje živi Amirov brat?

.....

5. Putem čega komuniciraju Amir i njegov brat?

.....



## Da li si posjetila zoološki vrt?



**Bilal:** Zdravo, Sabina!

**Sabina:** Zdravo, Bilale!

**Bilal:** Da li si posjetila  
zoološki vrt?

**Sabina:** Da, jesam. A ti?

**Bilal:** Da, jesam. Bio  
sam u zoološkom vrtu  
prošle sedmice. Koja ti  
je omiljena životinja?

**Sabina:** Moja omiljena  
životinja je lav. A tvoja?

**Bilal:** Moja omiljena životinja je tigar.



## 7. Poglavlje

### TREĆA LEKCIJA

### Društvene mreže



Zdravo, drugari. Moje ime je Armin. Ja živim u Bosni i Hercegovini. Glavni grad moje države je Sarajevo. To je jedno lijepo mjesto. O Sarajevu možete da naučite putem društvenih mreža. Na društvenim mrežama postoje stranice o Sarajevu. Sarajevo ima mnogo turističkih mjesta. Ja volim svoj grad.



### Slušajte i popunite prazna mjesta!



1. Putem društvenih mreža možemo da ..... o gradovima.
2. Učenici i studenti mnogo ..... društvene mreže.
3. Putem društvenih mreža ..... komuniciraju i upoznaju se.
4. .... je postao dio .....



## Odgovorite na pitanje!



1. U kojem gradu živi Armin?

.....

2. Kako se zove Arminova država?

.....

3. Gdje možemo pronaći informacije o Sarajevu?

.....

4. Napiši šta znaš o Bosni i Hercegovini!

.....

5. Napiši šta znaš o Sarajevu!

.....



## Da li si pročitala e-mail?



**Damir:** Zdravo, Senada!

**Senada:** Zdravo, Damire!

**Damir:** Da li si pročitala e-mail

koji sam ti poslao?

**Senada:** Da, jesam. Ja sam ti

odmah odgovorila.

**Damir:** Ja nisam dobio tvoju

poruku. Sigurno si poslala?

**Senada:** Da, poslala sam. Možeš li provjeriti ponovo?

**Damir:** Naravno.



### ČETVRTA LEKCIJA

### Moj najbolji prijatelj



Ja se zovem Mustafa. Imam dvanaest godina. Ja živim u Tuzli. Idem u šesti razred osnovne škole. Moj najbolji prijatelj je Imran. On također ima dvanaest godina. Mi smo komšije i zajedno idemo u školu. Poslije škole Imran i ja se igramo u parku. Ponekad nam se pridruži i prijateljica Jasmina. Ona ide u istu školu kao i mi. Ja volim da provodim vrijeme sa svojim prijateljem i prijateljicom.



### Popunite praznine!



1. Ja volim da provodim ..... sa prijateljima.
2. Vikendom se igram u ..... sa svojim bratom.
3. Prijatelji su ..... bogatstvo.
4. Moja najbolja ..... zove se Senada.
5. .... najbolji ..... zove se Asmir.

## Odgovorite na pitanja!



1. Gdje živi Mustafa?

.....

2. Kako se zove Mustafin prijatelj?

.....

3. Kako se zove Mustafina prijateljica?

.....

4. Koji je Mustafa razred?

.....

5. Kako se zove tvoj najbolji prijatelj?

.....



## Želiš li da se igramo?



**Samira:** Zdravo, Lejla!

**Lejla:** Zdravo, Samira!

**Samira:** Želiš li da se igramo kod mene sutra?

**Lejla:** Želim. To je super ideja. U koliko sati?

**Samira:** Da li ti odgovara oko 15 sati?

**Lejla:** Da, odgovara mi.

**Samira:** Super, onda dogovoreno.

**Lejla:** Dogovoreno. Vidimo se sutra.





## Vježbe

1

Aşağıda verilen fiillerin emir kipi biçimlerini yazınız.

gledati

.....

čitati

.....

pisati

.....

slušati

.....

razmišljati

.....

2

En güzel yolculuğunuzu anlatınız.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3

Yaşadığınız şehri anlatınız.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Vježbe

4

Aşağıda verilen sözcüklerin Türkçe karşılıklarını yazınız.

Poslati .....

Prijatelj .....

Drvo .....

Drug .....

Čaša .....

5

Aşağıda verilen sözcüklerin Boşnakça karşılıklarını yazınız.

Okul .....

Kız arkadaş .....

Alıştırma .....

Şarkı söyleme .....

## 7. Poglavlje

### Rječnik

Bosanski	Türkçe
članak	<i>makale</i>
debelo	<i>kalin</i>
dio	<i>parça</i>
dogovoriti se	<i>anlaşmak</i>
fotelja	<i>koltuk</i>
godina	<i> yıl</i>
igrati se	<i>oynamak</i>
ime	<i>ad</i>
informacija	<i>bilgi</i>
internet	<i>internet</i>
jelo	<i>yemek</i>
kontinent	<i>kıta</i>
mačka	<i>keci</i>
malo	<i>küçük</i>
minuta	<i>dakika</i>
miš	<i>fare</i>
mjesec	<i>ay</i>
mršavo	<i>ince</i>
novine	<i>gazete</i>
papir	<i>kağıt</i>
pjevati	<i>şarki söylemek</i>
plesati	<i>dans etmek</i>
pomoći	<i>yardım</i>
posjetiti	<i>ziyaret etmek</i>
pročitati	<i>okumak</i>
provjeriti	<i>doğrulamak</i>
različito	<i>farklı</i>
smijati se	<i>gülmek</i>
student	<i>öğrenci</i>
svijet	<i>dünya</i>
tastatura	<i>klavye</i>
veliko	<i>büyük</i>
vrata	<i>kapi</i>
životinje	<i>hayvanlar</i>



# 8. POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Javne zgrade

**DRUGA LEKCIJA:** Pozorišna predstava

**TREĆA LEKCIJA:** Ja želim ići u bioskop

**ČETVRTA LEKCIJA:** Moje susjedstvo

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**



# 8. Poglavlje

**PRVA  
LEKCIJA**

Javne zgrade



Spojite riječi sa slikama.

Božnica / Pozorište / Pošta / Zoološki vrt / Muzej / Pekara / Apoteka / Biblioteka



Odgovorite na pitanja!



Ovdje možete kupiti lijekove. ....

Ovdje možete poslati pisma i razglednice. ....

Ovdje možete posuđivati knjige. ....

Ovdje možete gledati filmove. ....

Ovdje možete kupiti hljeb i burek. ....

Ovdje možete posjetiti antičke predmete. ....



Slušajte dijaloge i pogodite gdje su oni



Ovdje gledamo film. Ovdje mora biti tišina. Zbog toga je ovdje zabranjeno koristiti telefon.

.....

Moja majka je bolesna. Ja sam donijela njene lijekove. Ovdje je zabranjeno govoriti glasno.

.....



Ja volim životinje. Ja sam došla da vidim životinje. Ali ovdje ima i divljih životinja. Zbog toga je ovo dosta opasno mjesto. Ovdje je zabranjeno diranje i hranjenje životinja.

.....



Ovdje su stare slike i kipovi. Mi moramo biti pažljivi. Ovdje je zabranjeno diranje i slikanje slika i kipova.

.....





## 8. Poglavlje

Dopunite praznine!



Zabranjeno  
diranje opreme.  
Nemojte dirati!



Zabranjeno je  
hraniti životinje.  
.....!



Zabranjeno  
fotografisanje.  
.....!



Zabranjeno je  
govoriti glasno.  
.....!



Zabranjeno  
unošenje hrane i pića.  
.....!



Zabranjena  
upotreba mobitela.  
.....!

Napišite gdje čujemo ova pravila!



.....

.....

.....



Spojite riječi sa slikama!

Dekor / Kostim / Karta / Sjedište / Zavjesa / Scena / Kulisa  
Opera / Balet / Blagajna / Glumac, Glumica



### Narodno pozorište Sarajevo



Narodno pozorište Sarajevo je najstarija i najveća pozorišna kuća u Bosni i Hercegovini. I danas se ovo pozorište nalazi na uglu Obale Kulina bana i Kulovićeve ulice. Ono je osnovano 17.11.1919., a svečanim činom je otvoreno u novembru 1921. godine. U Narodnom pozorištu se do sada odigrao ogroman broj dramskih, baletnih, opernih predstava. Njegov prvi direktor je bio Branislav Nušić. On je bio poznat pisac. On je dao važni doprinos razvoju pozorišta. A svake godine se u Narodnom pozorištu održava Sarajevski film festival. Na festivalu se prikazuju mnogi međunarodni filmovi. Za ovaj festival mnogi poznati glumci i glumice iz inostranstva dolaze u Sarajevo.



### Odgovorite na pitanje!



1. Gdje je Narodno pozorište Sarajevo?

.....

2. Kada je ono osnovano?

.....

3. Kada i kako je ono otvoreno?

.....

4. Ko je bio Branislav Nušić?

.....

5. Zašto dolaze poznati glumci u Sarajevo?

.....



## Napišite početak, sredinu i kraj teksta!



početak

---

---

---

---

---

sredina

---

---

---

---

---

kraj

---

---

---

---

---

## Slušajte i dopunite pozorišnu kartu!



Datum i sat:

Cijena:

Sjedište:

Ja volim ići u pozorište. Ovog petka ima opera u Narodnom pozorištu. Kupila sam jednu kartu za petak. Predstava se zove Hasanaginica. Hasanaginica je najstarija balada i najpopularnija pozorišna predstava u Bosni. Rezervirala sam svoje mjesto u prvom redu za pete sjedište. Volim sjediti naprijed u pozorištu. Cijena karte je 20 KM za jednu osobu. Ali ja sam platila 15 KM jer sam učenica. Predstava počinje u 20 sati. Nestrpljivo očekujem petak. Glumice iz inostranstva dolaze u Sarajevo.

## 8. Poglavlje

### TREĆA LEKCIJA

### Ja želim ići u bioskop



#### Idem

u školu.  
u restoran.  
u muzej.  
u selo.  
u bioskop/pozorište.  
u kafić.  
u grad.  
u Mostar.  
u Tursku.  
u šumu.

#### Idem

na koncert.  
na posao.  
na doručak, večeru.  
na sastanak.  
na predavanje.  
na izlet.  
na predstavu.  
na utakmicu.  
na obalu.  
na fakultet.

### Slušajte dijalog!



Zdravo, Zejnep, Gdje ideš?

Idem u biblioteku. Imam domaću zadaću. Sutra želim ići na koncert. Idemo li zajedno?

Važi. O čemu je film?

Dobro, onda se vidimo sutra poslije podne.

Zdravo, Fatma, Idem kući. A ti?

Ja ne volim koncert, Idemo li u bioskop? Imam dvije karte za sutra i prikazuje se dobar film.

To je naučna fantastika. Film priča kakav će biti život u budućnosti.

Slažem se, doviđenja.



## Odgovorite na pitanja!



- |                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Fatma ide u biblioteku.           | Da – Ne |
| 2. Zejnep želi ići na koncert.       | Da – Ne |
| 3. Fatma ima dvije karte za bioskop. | Da – Ne |
| 4. Film je naučna fantastika.        | Da – Ne |
| 5. Oni će se vidjeti prije podne.    | Da – Ne |

## Pogledajte slike i dopunite dijaloge!



**Gospodin Redžep:** Alo

**Šejma:** Zdravo! Ja sam Šejma. Da li je Fatma kod kuće?

**Gospodin Redžep:** Ne, ona nije ovdje.

**Šejma:** Gdje je ona?

**Gospodin Redžep:** Ona je sa prijateljicom otišla na .....

**Gospođa Šejda:** Alo

**Elif:** Dobar dan. Ja sam Elif. Da li je Fatma kod kuće?

**Gospođa Šejda:** Ne,..... ..

**Elif:** Gdje je ona?

**Gospođa Šejda:** Ona je otišla na.....

**Gospođa Šejda:** Alo.

**Sinan:** Zdravo, Ja sam Sinan. Da li je Ahmed kod kuće?

**Gospođa Šejda:** Ne.....

**Sinan:** Gdje je on?

**Gospođa Šejda:** On je otišao sa bratom na .....



## 8. Poglavlje

### Dopunite praznine!



1. Kuda vi idete? Mi idemo ..... izlet.
2. Studenti ide ..... školu. A mi idemo ..... posao.
3. On voli fudbal. Zbog toga on ide ..... utakmicu.
4. Svako ljeto oni putuju ..... Izmir na odmor.
5. Moji prijatelji će doći ..... večeru.
6. Esma želi da ide ..... obalu.
7. Voz će stići ..... stanicu za deset minuta.
8. One dolazi na vrijeme ..... predavanje.
9. Ja kasnim ..... sastanak.
10. Mi smo vidjeli da su oni otišli ..... muzej.

### Odgovorite na pitanja!



Volite li ići u bioskop/pozorište?

Kakve filmove/predstave vi volite?

Kada ste išli u bioskop/pozorište?

S kim ste išli?

Koji film/ koju predstavu ste gledali?

O čemu je bio film/predstava?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Čitajte i dopunite kartu!



Ja sam Belma. Ja stanujem u novoj kući. Moja kuća se nalazi u centru grada. Iza moje kuće je frizerski salon. Lijevo od moje kuće je apoteka. Ona se nalazi između bolnice i moje kuće. Preko puta moje kuće ima pekara. Svaki dan kupujem nešto iz pekare. Moja prijateljica Selin stanuje desno od moje kuće. Svaki dan idemo zajedno u park. Park je na uglu ulice. Mi sjedimo u kafiću u parku. A ponekad idemo u bioskop pored parka.



Tačno ili Netačno



- 1 Apoteka se nalazi lijevo od bolnice.
- 2 Belmina kuća se nalazi između apoteke i pekare.
- 3 Frizerski salon je iza Selinine kuće.
- 4 Pekara je pored parka.
- 5 Belma i Selin ponekad idu u kafić.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Poglavlje

Slušajte i pokažite na mapi kuda se oni kreću!



Edis želi ići u pozorište. Sad je on ispred pekare. On ide do prvog raskršća pa skrene desno. On ide pravo pa skrene lijevo. A zatim pređe ulicu na semaforu. Pozorište je druga zgrada lijevo.

Sinan želi ići u bolnicu. On je sad u parku. On ide pravo do raskršća pa skrene lijevo. Zatim ide pravo i skrene desno. Onda pređe ulicu na semaforu. Bolnica je prva zgrada lijevo.

Pogledajte mapu i usporedite rečenice



1. Bolnica je
2. Knjižara je
3. Tržnica je
4. Apoteka je
5. Stanica je
6. Frizerski salon je

- nasuprot banke
- ispred kafića.
- iza krojača.
- lijevo od banke.
- pored frizerskog salona.
- Između opštine i pekare.



## 8. Poglavlje

Pogledajte mapu i pomozite Belmi i Šejdi!



Izvinite, gdje se nalazi bioskop?  
Sad sam u opštini.



Zdravo, kako mogu doći  
do frizerskog salona?  
Sad sam u bioskopu.

---

---

---

---

---

---

---

---

Nacrtajte kartu svoga grada !



## Vježbe

1

Aşağıdaki cümleleri Türkçeye çeviriniz.

1. Ovdje je zabranjeno slikati i govoriti. ....
2. Idemo li zajedno na izlet? .....
3. Pekara se nalazi između kafica i škole. ....
4. Ona stanuje u centru grada. ....
5. Prijedite ulicu na semaforu. ....

2

Aşağıdaki cümleleri Boşnakçaya çeviriniz.

1. Lütfen, dışarıdan yiyecek getirmeyin! .....
2. Sinemada önden film izlemeyi sevmiyorum. ....
3. Perşembe gününe iki tane konser bileti satın aldım. ....
4. Her yaz tatile Antalya'ya gidiyorlar. ....
5. Onlar ara sıra caddenin köşesindeki fırına gidiyorlar. ....

3

Aşağıdaki cümleleri düz cümle yapınız.

1. Kupiti / možete / pisma / ovdje / i raglednice. ....
2. Počinje / u / film / 21 sati. ....
3. Na / oni / nedjelje / idu / utakmicu / svake. ....
4. Na / dolazi / posao / vrijeme / ona / na. ....
5. U / apoteke / živim / kući / ja / iza. ....

## 8. Poglavlje

### Vježbe

4

Aşağıdaki boşlukları tamamlayınız.

1. Mi idemo zajedno ..... izlet.
2. Sutra će doći nam ..... doručak.
3. Jučer su otišli ..... pozorište.
4. Svaki dan on ide ..... školu pješice.
5. Nemojte sutra kasniti ..... posao, molim vas.

5

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz.

1. Gdje se prodaju karte u pozorištu? .....
2. Šta nosi glumac/glumica na predstavi? .....
3. Gdje se pripremi glumac/glumica? .....
4. Gdje se odigra predstava u pozorištu? .....
5. Kakva je predstava opera? .....



## 8. Poglavlje

### Rječnik

Bosanski	Türkçe	Bosanski	Türkçe
apoteka	<i>eczane</i>	pošta	<i>postane</i>
balada	<i>türkü, balad</i>	poznat	<i>ünlü</i>
balet	<i>bale</i>	pozorište	<i>tiyatro</i>
biblioteka	<i>kütüphane</i>	pravilo	<i>kural</i>
blagajna	<i>gişe</i>	predavanje	<i>ders</i>
bolnica	<i>hastane</i>	predstava	<i>gösteri</i>
budućnost	<i>gelecek</i>	prikazati se	<i>gösterilmek, tanıtılmak</i>
cijena	<i>ücret, fiyat</i>	razglednica	<i>kartpostal</i>
dirati	<i>dokunmak</i>	razvoj	<i>gelişme</i>
direktor	<i>yönetmen, yönetici</i>	sastanak	<i>toplanti</i>
donositi	<i>getirmek</i>	scena	<i>sahne</i>
doprinos	<i>katkı</i>	sjedište	<i>koltuk</i>
dosada	<i>şimdiye kadar</i>	susjedstvo	<i>mahalle</i>
dovesti	<i>getirmek</i>	svečan	<i>tören</i>
glumac	<i>aktör</i>	šuma	<i>orman</i>
glumica	<i>aktris</i>	tišina	<i>sessizlik</i>
hraniti	<i>beslemek</i>	utakmica	<i>maç, müsabaka</i>
inostranstvo	<i>yurt dışı</i>	važan	<i>önemli</i>
izlet	<i>piknik</i>	zabranjeno	<i>yasak</i>
kostim	<i>kostüm</i>	zavjesa	<i>perde</i>
kulisa	<i>kulis</i>	zoološki vrt	<i>hayvanat bahçesi</i>
lijek	<i>ilaç</i>	naučna fantastika	<i>bilim kurgu</i>
međunarodni	<i>uluslararası</i>		
naprijed	<i>önde, ileri</i>		
nestrpljivo	<i>sabırsızlıkla</i>		
obala	<i>sahil</i>		
očekivati	<i>beklemek, gözlemek</i>		
odigrati	<i>tiyatro gösterisi oynamak</i>		
održati se	<i>düzenlenmek</i>		
ogromno	<i>aşırı derecede, pek çok</i>		
opasan	<i>tehlikeli</i>		
osnovano	<i>kurulmuş</i>		
osoba	<i>kişi</i>		
paziti	<i>dikkat etmek</i>		
pekara	<i>fırın</i>		
pisac	<i>yazar</i>		
posjetiti	<i>ziyaret etmek</i>		
posuđivati	<i>ödünç almak</i>		

# 9.

## POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Vremenska prognoza

**DRUGA LEKCIJA:** Sunce izlazi

**TREĆA LEKCIJA:** Godišnja doba

**ČETVRTA LEKCIJA:** Gdje se nalazi Ankara?

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**





# 9. Poglavlje

## PRVA LEKCIJA

### Vremenska prognoza



Danas je vrijeme vedro u Sarajevu. Sada je 8 stepeni. Popodne će biti 22 stepena. Uvečer će biti 17 stepeni. Noću će biti 11 stepeni. Sutra ujutro očekuje se 11 stepeni.

## Danas je u Sarajevu vrijeme...



Danas je vrijeme ..... u Sarajevu. Temperatura je 20 stepeni, ..... se očekuje 14 stepeni. A noću se ..... oko 10 stepeni. Sutra će biti ..... opet vedro. Ali temperatura će biti ..... 17 stepeni. Cijelu ..... će biti vedro. Ne očekuje se ..... do petka.



## Odgovorite na pitanja!



1. Koliko je stepeni danas u Sarajevu?

.....

2. Koliko stepeni se očekuje uvečer?

.....

3. Koliko stepeni se očekuje noću?

.....

4. Hoće li biti vrijeme vedro sutra?

.....

5. Koliko će biti temperatura sutra?

.....

6. Očekuje li se kiša danas?

.....

## Arda i Dženana



Zdravo!

Zdravo, Arda!

Mislim da je 20 stepeni.

Znaš li koliko je stepeni danas?

Jučer je bilo 25 stepeni.

A jučer?

Ne volim ni ja.

Nadam se da neće biti hladno uvečer. Ja ne volim hladno vrijeme.



## DRUGA LEKCIJA

### Sunce izlazi



Ovo je Sunce. Sunce izlazi. Danas je vrijeme sunčano. Ja volim sunce, jer mogu šetati cijeli dan kad je vrijeme sunčano. Ja ne volim kišovito vrijeme, jer ne mogu šetati. Cijeli dan ostajem kod kuće. Ja, također, ne volim vjetrovito vrijeme jer mi je hladno kad vjetar jako puše.



### Kakvo je vrijeme?



Ovo je Sunce.



Vrijeme je .....



Ovo je oblak.



Vrijeme je .....



Ovo je kiša.



Vrijeme je .....



Ovo je vjetar.



Vrijeme je .....

## Koja slika prikazuje Sunce?



Koja slika prikazuje Sunce?

Koja slika prikazuje kišu?

Koja slika prikazuje maglu?

Koja slika prikazuje snijeg?

Koja slika prikazuje oblak?

Koja slika prikazuje vjetar?

## U Mostaru



Zdravo, ja se zovem Emir. Ja živim u Sarajevu. Prošle godine ja i moja porodica smo išli u Mostar. Moj djed živi u Mostaru. Mi smo htjeli vidjeti djeda i nenu. Vrijeme u Mostaru je uvijek sunčano. Vrijeme u Sarajevu nije uvijek sunčano. Često kiša pada u Sarajevu i vrijeme je često kišovito i maglovito. Kad smo bili u Mostaru, šetali smo cijeli dan. Mi smo mnogo voljeli sunčano vrijeme.



## TREĆA LEKCIJA

### Godišnja doba



#### Proljeće

U proljeće se priroda budi.  
Životinje se bude iz zimskog sna.  
Dani postaju duži, a noći sve  
kraće. Sve je toplije.

#### Ljeto

Ljeto je najtoplije doba u godini.  
Dani su dugi. Vrijeme je sunčano i  
vruće. Sve je zeleno.

#### Jesen

Jesen nam donosi hladno,  
vjetrovito i kišovito vrijeme. Dani  
su kraći. Lišće opada s drveća i  
ptice lete na jug.

#### Zima

Zimi snijeg pada i vrijeme postaje  
sve hladnije. Neke životinje  
spavaju zimski san. Noći su vrlo  
duge.

### Zašto više volim proljeće?



Zdravo, svi ..... me pitaju zašto više volim  
 proljeće. Ja želim ..... na to. Zato što u proljeće  
 dozrijeva prvo voće i ....., životinje dobivaju  
 ..... . Voćke počinju ..... . I u proljeće sunce  
 jače ....., sve je toplije. Dani postaju dulji  
 i budi se ..... Zbog tih ..... više  
 volim proljeće od ostalih godišnjih doba.



## Tačno [ T ], Netačno [ N ]



- |  |                          |                            |                          |
|--|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
| Ptice lete na jug u proljeće.            | <input type="checkbox"/> | Lišće opada u proljeće.    | <input type="checkbox"/> |
| Vrijeme je sunčano ljeti.                | <input type="checkbox"/> | Dani su sve kraći u jesen. | <input type="checkbox"/> |
| Sve je zeleno zimi.                      | <input type="checkbox"/> | Priroda se budi u jesen.   | <input type="checkbox"/> |
| Snijeg pada zimi.                        | <input type="checkbox"/> | Idemo na more zimi.        | <input type="checkbox"/> |
| Neke životinje spavaju zimski san ljeti. | <input type="checkbox"/> |                            |                          |

## Razgovor o zimi



Ne volim zimu.

Zato što je vrijeme hladno tokom zime.

Da, ja mogu. Ali više volim provesti vrijeme vani.

U pravu si. Ja mogu raditi nešto zabavno.

Zašto ne voliš zimu?

Možeš provesti vrijeme kod kuće.

Pa dobro, ali možeš naći nešto zabavno i kod kuće.

Možeš, samo razmisli!



## 9. Poglavlje

### ČETVRTA LEKCIJA

#### Gdje se nalazi Ankara?



#### Karta Turske



Turska je okružena Sredozemnim morem na jugu, Egejskim morem na zapadu i Crnim morem na sjeveru. Nema mora na istoku Turske. Glavni grad Turske Ankara nalazi se u sredini Turske.

#### Strane Svijeta



Turska je ..... sa manjim dijelom površine u jugoistočnoj ..... u Trakiji i većim dijelom u zapadnoj Aziji, u Anadoliji. Turska ..... granicu s osam ..... : Bugarskom na sjeverozapadu, Grčkom na ....., Gruzijom na sjeveroistoku, Armenijom, Iranom, Azerbejdžanom na ..... i Irakom i Sirijom na jugoistoku.





Napišite nazive susjednih država Bosne i Hercegovine!



A large green-bordered box containing several horizontal dashed lines for writing the names of neighboring countries.

Gdje se nalazi Bosna i Hercegovina?



### Vježbe

1

Aşağıda verilen soruları cevaplandırınız.

Gdje se nalazi Bosna i Hercegovina? .....

Gdje se nalazi Turska? .....

Gdje se nalazi Kamerun? .....

Gdje se nalazi Njemačka? .....

Gdje se nalazi Kina? .....

2

Aşağıda verilen cümleleri Türkçeye çeviriniz.

Vrijeme je sunčano. ....

Vrijeme je kišovito. ....

Vrijeme je vjetrovito. ....

Vrijeme je maglovito. ....

Vrijeme je oblačno. ....

3

Aşağıda verilen cümleleri Boşnakçaya çeviriniz.

Kar yağıyor. ....

Yağmur yağıyor. ....

Rüzgar esiyor. ....

Güneş doğuyor. ....

## Vježbe

4

Aşağıdaki boşluklara uygun yönleri Boşnakça yazınız.



5

Hangi mevsimi daha çok sevdiğinizi nedenleri ile birlikte yazınız.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## 9. Poglavlje

### Rječnik

Bosanski	Türkçe	Bosanski	Türkçe
Afrika	<i>Afrika</i>	okružen	<i>etrafı sarılmış, sarılı</i>
Amerika	<i>Amerika</i>	opadati	<i>düşmek</i>
Armenija	<i>Ermenistan</i>	ostaviti	<i>kalmak</i>
Azerbejdžan	<i>Azerbaycan</i>	padati	<i>düşmek</i>
Azija	<i>Asya</i>	postati	<i>ortaya çıkmak, olmak</i>
Brazil	<i>Brezilya</i>	površina	<i>yüzey</i>
Bugarska	<i>Bulgaristan</i>	prikazati	<i>sunmak</i>
clo, cijela/cijelo	<i>tüm, tam, bütün</i>	pristak	<i>basınç</i>
često	<i>sık sık</i>	puhati	<i>esmek</i>
donositi	<i>getirmek</i>	pupati	<i>tomurcuklanmak</i>
dozrijevati	<i>olgunlaşmak</i>	razlog	<i>sebeup</i>
drveće	<i>ağaçlar</i>	sinoć	<i>dün gece</i>
duđ -a/o	<i>uzun</i>	Sirija	<i>Suriye</i>
duđaćak -ćka/ćko	<i>uzun</i>	smjer	<i>yön</i>
Egipat	<i>Mısır</i>	snijeg	<i>kar</i>
Evropa, Europa	<i>Avrupa</i>	sredina	<i>orta, merkez</i>
glavni grad	<i>başkent</i>	stepen	<i>derece</i>
granica	<i>sınır</i>	Šunce	<i>güneş</i>
Grčka	<i>Yunanistan</i>	sunčano	<i>güneşli</i>
Gruzija	<i>Gürcistan</i>	susjedna država	<i>komşu ülke</i>
htjeti	<i>istemek</i>	šetati	<i>dolaşmak</i>
Irak	<i>Irak</i>	temperatura	<i>sıcaklık</i>
Iran	<i>İran</i>	tokom	<i>esnasında, süresince</i>
Kanada	<i>Kanada</i>	uvečer	<i>akşamleyin</i>
kiša	<i>yağmur</i>	van	<i>dışarıda</i>
kišovito	<i>yağmurlu</i>	vedar -dra/dro	<i>açık, güneşli</i>
koji, koja, koje	<i>hangi?, ki o ...</i>	vjetar	<i>rüzgar</i>
letjeti	<i>uçmak</i>	vjetrovito	<i>rüzgarlı</i>
lišće	<i>yapraklar</i>	vlažnost	<i>nem</i>
magla	<i>sis</i>	vočka	<i>meyve ağacı</i>
maglovito	<i>sisli</i>	vrijeme	<i>zaman, hava</i>
među	<i>arasına, arasında, ortasında</i>	zbog	<i>-den dolayı, bundan ötürü</i>
naći	<i>bulmak</i>	zimski san	<i>kış ıykusu</i>
nalaziti se	<i>bulunmak</i>	zabavan -vna/ vno	<i>eğlenceli</i>
noću	<i>geceleyin</i>	izlaziti	<i>güneşin doğması, dışarı çıkmak</i>
oblačno	<i>bulutlu</i>		
oblak	<i>bulut</i>		
očekivati	<i>beklenmek, umulmak</i>		
odgovarati	<i>cevaplamak</i>		

# 10. POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Moja omiljena knjiga

**DRUGA LEKCIJA:** Tramvaj

**TREĆA LEKCIJA:** Avion

**ČETVRTA LEKCIJA:** Autobus

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**





# 10. Poglavlje

## PRVA LEKCIJA

### Moja omiljena knjiga



Moje ime je Ajša. Imam deset godina. Četvrti sam razred osnovne škole. Ja živim u Mostaru. U Mostaru se nalazi Stari most. Moj omiljeni predmeti su bosanski jezik i matematika. Ja mnogo volim da čitam. Moja omiljena knjiga je Ježeva kućica. Ježevu kućicu napisao je Branko Ćopić. On je bosanski pisac. Pisao je priče za djecu. Pored Branka Ćopića volim da čitam i druge pisce. Volim čitati knjige od Bisere Alikadić.



### Popunite prazna mjesta!



Zdravo moji dragi ..... . Moje ..... je semafor. Ja imam ..... boje. Moja prva boja je ..... . Tada sva auta moraju ..... . Moja druga boja je ..... . Tada se auta pripremaju za ..... . Moja treća boja je ..... . Tada se svi automobili kreću. Pored semafora za automobile postoji i semafor za ..... . On ima ..... boje. Prva boja je ..... . Tada pješaci moraju da stanu. Druga boja je ..... . Tada pješaci mogu da pređu ..... . Svi treba da poštujemo ..... na semaforu.





## Odgovorite na pitanje!



1. Koja je tvoja omiljena boja? .....

2. Koje je boje trava? .....

3. Koje je boje nebo? .....

4. Koje je boje tvoja klupa? .....

## U biblioteci



**Adnan:** Zdravo, Edina. Mogu li te nešto pitati ?

**Edina:** Zdravo, Adnane. Možeš, naravno.

**Adnan:** Kako mogu uzeti knjigu iz biblioteke?

**Edina:** To je lahko. Prvo trebaš otići u biblioteku.

Zatim službeniku kažeš naziv knjige.

**Adnan:** Dobro. Šta poslije toga?

**Edina:** Poslije toga službenik provjeri da li ima knjigu. Ako knjiga postoji onda ti je preda.

**Adnan:** Super. Hvala ti na pomoći!

**Edina:** Nema na čemu. Vidimo se u školi.



# 10. Poglavlje

## DRUGA LEKCIJA

### Tramvaj



Tramvaj je prijevozno sredstvo. Tramvaj se kreće po šinama. Gradovi Sarajevo i Istanbul imaju tramvaje. U tramvaju se voze i stari i mladi. Učenici koriste tramvaj kada idu u školu. Odrasli ljudi koriste tramvaj kada idu na posao. Tramvaj staje na svakoj stanici. Na stanicama ulaze i izlaze putnici. Tramvaj se kreće sporo.



### Moja ulica



Ja se zovem Kenan. Imam ..... godina. Ja živim u Bihacu. Kroz Bihać teče rijeka ..... . Moja ulica se nalazi u blizini ..... . Ja volim ..... ulicu. Ona je široka i puna ..... . U proljeće je ..... a zimi je prekrivena snijegom. Ja se igram sa svojom ..... Hanom u našoj ulici. Hana je moja ..... prijateljica. Mi idemo zajedno u školu. Hana i ja idemo ..... u školu.



## Odgovorite na pitanje!



1. Da li ti koristiš neko prijevozno sredstvo? .....
2. Kada si se zadnji put vozio autobusom? .....
3. Voliš li da se voziš automobilom? .....
4. Da li si putovao avionom? .....

## U bolnici



**Službenik:** Dobar dan, gospodine. Kako vam mogu pomoći?

**Jasmin:** Dobar dan. Želio bih zakazati pregled kod zubara.

**Službenik:** Termini za danas i sutra su popunjeni. Da li vam odgovara srijeda?

**Jasmin:** U srijedu imam nekoliko važnih sastanaka na poslu. Da li imaju slobodni termini u petak?

**Službenik:** Odmah ću provjeriti. Samo trenutak. Da! Ima jedan slobodan termin.

**Jasmin:** Super. Drago mi je.

**Službenik:** Termin je u 11 sati.

**Jasmin:** Vidimo se u petak u 11 sati.





# 10. Poglavlje

## TREĆA LEKCIJA

### Avion



Avion je prijevozno sredstvo. Avion leti po nebu. On ima dva velika krila.

Avion također ima

i rep. On može da preveze nekoliko stotina putnika. Avionom upravlja pilot. Njemu pomaže kopilot. U avionu se također nalaze i stjuardese. Putnici sjede a neki i spavaju tokom leta. Avioni se nalaze na aerodromu.



### Moja porodica



Ja se zovem ..... . Imam ..... godina. Ja živim sa svojom ..... . Ja imam oca, majku i dva mlada ..... . Moj otac ..... se Senahid a moja majka Enisa. Moja dva ..... brata zovu se Samedin i ..... . Samedin ima ..... a Enes ima šest ..... . Ja sam prvi razred ..... škole. Moj brat Samedin ide u ..... razred osnovne škole. Moj ..... brat Enes još uvijek ne ide u školu. Ja volim ..... porodicu.



## Odgovorite na pitanje!



1. Da li ideš pješke u školu? .....
2. Da li koristiš prijevozno sredstvo kada ideš u školu? .....
3. Da li si se vozio autobusom? .....
4. Napiši svoje najljepše putovanje. ....

## Kućni ljubimac



Amir: Zdravo, Samira!

Samira: Zdravo, Amire!

Amir: Reci mi da li ti imaš kućnog ljubimca?

Samira: Da, ja imam psa. Zove se Vučko.

Amir: Super!

Samira: A da li ti imaš kućnog ljubimca?

Amir: Da, imam. Ja imam mačku. Zove se Maci.

Samira: Super. I ja volim mačke.



## 10. Poglavlje

### ČETVRTA LEKCIJA

#### Autobus



Zdravo. Moje ime je Edin. Imam osam godina. Ja idem u drugi razred osnovne škole. U školu idem autobusom. Autobus svakog dana prevozi učenike u školu. Ja i moj prijatelj Haris svaki dan zajedno čekamo autobus. Nakon što autobus dođe, mi zajedno sjedimo. Haris je moj najbolji prijatelj. Pored Harisa imam i prijateljicu Samiru. Ponekad se sa njom vraćam kući. Ja volim svoje prijatelje.



#### Moja škola



Moje ime je ..... Ja idem u ..... razred osnovne škole. Moja škola se nalazi u blizini moje ..... Moja nastavnica zove se ..... Ja puno volim moju ..... Ona je nastavnica ..... jezika i ..... Moj najdraži predmet je bosanski ..... Želim da postanem ..... Želim da ..... bosanski jezik u srednjoj školi.





## Odgovorite na pitanje!



1. Koji je Anida razred?

.....

2. Gdje se nalazi njena škola?

.....

3. Kako se zove njena nastavnica?

.....

4. Šta Anida želi da bude?

.....

5. Koji je njen najdraži predmet?

.....

## Da li koristiš telefon?



**Izet:** Zdravo, Mediha!

**Mediha:** Zdravo, Izete!

**Izet:** Da li koristiš telefon?

**Mediha:** Da, koristim. A ti?

**Izet:** Da, i ja koristim telefon.

**Mediha:** Mogu li te nazvati da zajedno radimo  
domaću zadaću?

**Izet:** Možeš naravno.

**Mediha:** Super! Raditi ćemo domaću zadaću sutra.



## Vježbe

1

Verilen sözcüklerin Türkçe karşılıklarını yazınız.

Zubar .....  
Olovka .....  
Sveska .....  
Biblioteka .....  
Razgovor .....

2

Verilen sözcüklerin Boşnakça karşılıklarını yazınız.

Boja .....  
Pisati .....  
Hodati .....  
Igrati se .....  
Razgovarati .....

3

Cümleleri tamamlayınız



Ovo je .....



Ovo je .....



Ovo je .....



Ovo je .....

## Vježbe

4

Sözcükleri eşleştiriniz

olovka

pjesma

slika

fotografija

rječnik

šarki

fotoğraf

kalem

sözlük

resim

5

Aileniz hakkında bilgi veriniz.

A large, rounded rectangular box with a green tab at the top, containing ten horizontal dashed lines for writing.



## 10. Poglavlje

### Rječnik

Bosanski	Türkçe
automobil	<i>otomobil</i>
biblioteka	<i>kütüphane</i>
bijela	<i>beyaz</i>
boja	<i>renk</i>
bolnica	<i>hastane</i>
crna	<i>siyah</i>
crvena	<i>kırmızı</i>
gumica	<i>silgi</i>
knjiga	<i>kitap</i>
netačno	<i>yanlış</i>
odgovor	<i>cevap</i>
olovka	<i>kalem</i>
pas	<i>köpek</i>
petak	<i>cuma</i>
pitanje	<i>soru</i>
pješački prijelaz	<i>yaya geçidi</i>
pjevati	<i>şarkı söylemek</i>
plava	<i>mavi</i>
pozdrav	<i>selam</i>
razred	<i>sınıf</i>
sat	<i>saat</i>
siva	<i>gri</i>
slika	<i>resim</i>
službenik	<i>memur</i>
sto	<i>masa</i>
sveska	<i>defter</i>
škola	<i>okul</i>
tačno	<i>doğru</i>
učenici	<i>öğrenciler</i>
učenik	<i>öğrenci</i>
vikend	<i>hafta sonu</i>
zelena	<i>yeşil</i>
zgrada	<i>bina</i>
zubar	<i>dişçi</i>
žuta	<i>sarı</i>

# 11.

## POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Na odmoru

**DRUGA LEKCIJA:** Saobraćajne nesreće na putovanju

**TREĆA LEKCIJA:** Putovanje

**ČETVRTA LEKCIJA:** Povratak iz Sarajeva u Istanbul

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**



# 11. Poglavlje

## PRVA LEKCIJA

### Na odmoru



Ovo je Erenova familija. Prošlog ljeta oni su putovali u Bosnu i Hercegovinu. Prvo su išli u Sarajevo avionom, a zatim su od Sarajeva do Mostara putovali vozom.



Oni su šetali preko ćuprije i kupovali darove za rođake. Posjetili su vodopad Kravice jer je u Mostaru vrijeme bilo vrlo toplo. Uveče su u restoranu probali tradicionalna Bosanska jela.



Sljedeće godine oni misle da ponovo idu u Bosnu i ovaj put žele vidjeti druge gradove: Jajce, Tuzlu i Bihać.

### Ispričajte kako ste proveli ljetni odmor



A large green-bordered box containing several horizontal dashed lines for writing.

Gdje ste išli?

Kako ste otišli tamo?

S kim ste bili?

Šta ste uradili?

Jeste li se zabavili?



## Odgovorite na pitanje!



Koje gradove je Erenova familija posjetila prošlog ljeta?

.....

Kako su otišli u Sarajevo i Mostar?

.....

Šta su oni jeli za večeru?

.....

Zašto su željeli vidjeti Vodopad Kravice?

.....

Šta oni misle za sljedeću godinu?

.....

## Slušajte i dopunite praznine



1. Emel je u Italiju putovala .....

2. Moj djed ne voli putovati .....

3. Putovanje ..... je i brzo i udobno.

4. Ja najviše volim putovati .....

5. Moj brat ide na posao .....

6. Ona ide na Bašćaršiju .....

7. Senada je došla u školu .....

8. Ja se bojim putovanja .....

9. Mnogi ljudi u Istanbulu idu na posao .....



# 11. Poglavlje

## DRUGA LEKCIJA

### Nesreće u putovanju



Danas dolaze naši rođaci iz Istanbula. Mi ih moramo čekati na aerodromu. Oni su nam telefonirali i rekli da će malo zakasniti. Let je odložen jer je vrijeme bilo maglovito. Na žalost naš auto je u kvaru. Zbog toga moramo koristiti javni prijevoz.



### Slušajte dijalog!



**Elif:** Hajde, požuri malo. Moramo stići na aerodrom prije njih.

**Tuna:** Ne brini! Imamo još vremena.

**Elif:** U pravo si. A kako idemo?

**Tuna:** Možemo tramvajem ili taksijem.

**Elif:** Danas može biti gužve na putu jer je vrijeme maglovito. Bit će bolje tramvajem.

**Tuna:** Dobro. Kako hoćeš. Ali u povratku možemo taksijem.

**Elif:** Važi. Nadam se da ćemo stići.

**Tuna:** Vjeruj mi. Ne treba žuriti jer ima još 2 sata

### Odgovorite na pitanje!



1. Da li će stići avion na vrijeme?

.....

2. Zašto Elif i Tuna koriste javni prijevoz?

.....

3. Čime one idu na aerodrom?

.....

4. A kako se one misle vratiti?

.....

## Pogledajte slike i spojite ih sa izrazima!



A Koristim metro jer se dogodila saobraćajna nesreća na putu.



B Idem na odmor vozom jer je moj let otkazan.



C Idem na posao taksijem jer je moj auto u kvaru.



D Vraćam se kući pješice jer sam izgubio svoj novčanik.



E Vozim se biciklom jer je danas gužva u saobraćaju.



F Vraćam se u svoj grad auto-busom jer sam propustila voz.

## Dovršite rečenice



1. Ja sam kasnio/kasnila u školu jer .....
2. Ona nije kupila knjigu jer je .....
3. On nije mogao pripremiti domaću zadaću jer .....
4. Mi smo došli pješice jer .....
5. Ona nije spavala jer .....
6. Oni nisu položili ispit jer .....
7. Moja majka se naljutila .....



# 11. Poglavlje

## TREĆA LEKCIJA

### Putovanje



#### Spojite riječi sa slikama

Putovanje

Pasoš

Kofer

Ruksak

Avionska karta

Željeznička stanica

Aerodrom

Putnička agencija



#### Slušajte dijalog i dopunite praznine



**Službenica:** Dobar dan, .....

**Ahmed:** Želim kupiti kartu ..... Da li imate kartu za sutru?

**Službenica:** Da ima, ..... karata želite?

**Ahmed:** ..... karte. Dvije karte za djecu, dvije karte za odrasle.

**Službenica:** Dobro. Da li hoćete ..... karte ili u jednom smjeru?

**Ahmed:** Povratne karte, molim vas.

**Službenica:** Ovdje su Vaše karte. .... je 100 KM.

**Ahmed:** Izvolite ..... A kada kreće voz i koliko ..... putovanje?

**Službenica:** Voz polazi u ..... minuta sa drugog perona i stiže u Mostar u ..... minuta.

**Ahmed:** Hvala Vam puno. Do viđenja.

**Službenica:** .....! Sretan put!



### Tačno ili netačno



- 1 Za sutra nema voznih karata.
- 2 Ahmed kupuje dvije karte.
- 3 On kupuje karte u jednom smjeru.
- 4 Karte su ukupno 100 KM.
- 5 Voz kreće u 07.15 sa prvog perona.
- 6 Voz stiže u Mostar u 09.50.



### Čitajte dijalog i dopunite kartu!



VOZNA KARTA			
PUTNIČKI VOZ			
OD		BROJ PUTNIKA	
DO		CIJENA	
VRSTA KARTE		ČAS POLASKA	
		ČAS DOLASKA	

### Pripremite jednu avionsku kartu!



AVIONSKA KARTA		AVIONSKA KARTA	
IME:			IME:
OD:			OD:
OO:			OO:
	DATUM:		DATUM: VRUENE: KLASA:
	KLASA:		

# 11. Poglavlje

## ČETVRTA LEKCIJA

### Povratak iz Sarajeva u Istanbul



**Službenik:** Dobar dan! Gdje putujete danas?

**Ahmed:** Vraćamo se u Istanbul.

**Službenik:** Mogu li da vidim Vaš pasoš i kartu molim Vas.

**Ahmed:** Izvolite, ove su za djecu a ove su za nas.

**Službenik:** Imate li prtljage?

**Ahmed:** Da, imamo dva velika kofera i dvije male torbe.

**Službenik:** U redu. Stavite ih tu! Sada ćemo ih izvagati.

Sada možete proći. Sretan put.



### Poslušajte objave i dopunite praznine!



Broj Linije	Odlazak	Odrediš te	Vrijeme odlaska	Vrijeme dolaska
		Ankara	12.30	13.30
5	Istanbul		09.00	
1	Beograd		18.00	
	Ankara		08.30	09.15
2		Istanbul		12.00



Slušajte obavještenja i odgovorite na pitanje



1. Kada ima let za Sarajevo?

.....

2. Kada leti peti avion iz Istanbula?

.....

3. U koliko sati je let za Ankaru?

.....

4. Kada stiže drugi avion u Istanbul?

.....

5. Koji avion leti prije 09.00?

.....

6. Koliko traje let od Beograda do Ankare?

.....

7. Ima li let za Mostar?

.....

8. Kada ima let od Beograda do Istanbula?

.....

## 11. Poglavlje

Tramvajske linije u Sarajevu.  
Pogledajte tablu i postavite 10 pitanja o tramvajskim linijama!



Broj linije	Relacija		Red vožnje	
			Prva i zadnja vožnja	
1	Baščaršija	Autobuska/ Željeznička stanica	06.00	23.15
2	Baščaršija	Čengić Vila	06.15	09.30
3	Baščaršija	Ilidža	05.15	23.45
4	Ilidža	Autobuska/ Željeznička stanica	06.30	18.15
5	Baščaršija	Nedžarići	06.30	09.45
6	Skenderija	Ilidža	06.45	19.30

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....

## Vježbe

1

Aşağıdaki cümleleri Türkçeye çevirin.

1. Nadam se da ćemo stići na vrijeme. ....
2. Ona je kupila povratnu kartu. ....
3. Mi idemo u školu pješice jer je naš autobus u kvaru. ....
4. Koliko dugo traje putovanje vozom? .....
5. Avion je poletio od Ankare do Istanbula. ....

2

Aşağıdaki boşlukları doldurun.

1. Ja idem u školu **biciklom**.
2. On ide u selo .....
3. Mi uvijek putujemo .....
4. Ona ide u Istanbul .....
5. Oni su došli iz Sarajeva .....
6. Moja majka ne voli putovati .....

3

“jer je...” kalıbını kullanarak 5 cümle kurun.

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

4

Aşağıdaki boşlukları doldurun ve soruları cevaplayın.

1. Koliko dugo traje put ..... od ..... do .....?      Izmir --- Istanbul --- 8 s.
2. Koliko dugo traje put ..... od ..... do .....?      Istanbul --- Ankara --- 6 s.
3. Koliko dugo traje put ..... od ..... do .....?      Sarajevo --- Mostar --- 2 s. 15m.
4. Koliko dugo traje put ..... od ..... do .....?      Ankara --- Sarajevo --- 3 s.
5. Koliko dugo traje put ..... od ..... do .....?      Izmir --- Dubrovnik --- 8 s.

5

Aşağıda verilen cevaplara uygun sorular oluşturun.

1. Vraćamo se iz Sarajeva. ....
2. Idemo u Mostar. ....
3. Putovanje traje pet sati. ....
4. On putuje avionom. ....
5. Avionska karta za Istanbul košta 50KM. ....



# 11. Poglavlje

## Rječnik

Bosanski	Türkçe	Bosanski	Türkçe
aerodrom	<i>hava alanı</i>	provesti	<i>vakit geçirmek</i>
bojati se	<i>korkmak</i>	prtljag	<i>bagaj</i>
brinuti	<i>endişelenmek</i>	putnička agencija	<i>seyahat acentası</i>
cijena	<i>fiyat</i>	putnik	<i>yolcu</i>
dar	<i>hediye</i>	putovanje	<i>seyahat</i>
dolazak	<i>varış</i>	putovati	<i>seyahat etmek</i>
familija	<i>aile</i>	relacija	<i>hat</i>
gužva	<i>kalabalık</i>	rodak	<i>akraba</i>
ispit	<i>sınav</i>	ruksak	<i>sırt çantası</i>
izgubiti	<i>kaybetmek</i>	sretan put	<i>iyi yolculuklar</i>
izvagati	<i>tartmak</i>	staviti	<i>koymak, yerleştirmek</i>
javni prijevoz	<i>toplu taşıma aracı</i>	stići	<i>varmak</i>
jedan smjer	<i>tek yön</i>	šetati	<i>gezmek, gezinmek</i>
kofer	<i>valiz</i>	trajati	<i>sürmek</i>
koristiti se	<i>yararlanmak</i>	u kvaru	<i>arızalı, bozuk</i>
kretati, krenuti	<i>hareket etmek</i>	u pravu si.	<i>haklısın</i>
nažalost	<i>maalesef</i>	ukupno	<i>toplam</i>
nadati se	<i>ümit etmek</i>	uraditi	<i>yapmak</i>
najviše	<i>en çok</i>	vjerovati	<i>güvenmek, inanmak</i>
naljutiti se	<i>kızmak, sinirlenmek</i>	vodopad	<i>şelale</i>
nesreća	<i>kaza, sıkıntı</i>	vraćati se	<i>geri dönmek</i>
novčanik	<i>cüzdan</i>	vrsta	<i>tür, çeşit</i>
odmor	<i>tatil</i>	zabaviti se	<i>eğlenmek</i>
odrasli	<i>yetişkin</i>	zakasniti	<i>gecikmek</i>
otkazati	<i>ertelemek, iptal etmek</i>	zatim	<i>sonra</i>
pasoš	<i>pasaport</i>	željeznička stanica	<i>istasyon</i>
pješice	<i>yaya, yürüyerek</i>		
posjetiti	<i>ziyaret etmek</i>		
polazak	<i>yola çıkma</i>		
položiti	<i>vermek, geçmek (sınav)</i>		
postavljati	<i>oluşturmak</i>		
povratna	<i>gidiş dönüş</i>		
požuriti	<i>acele etmek</i>		
prijatno	<i>hoşçakal</i>		
pripremiti	<i>hazırlamak</i>		
probati	<i>denemek, tadına bakmak</i>		
promet	<i>trafik</i>		
propustiti	<i>kaçırmak</i>		
prošlo ljeto	<i>geçen yaz</i>		

# 12.

## POGLAVLJE

**PRVA LEKCIJA:** Putovanje u Kušadası

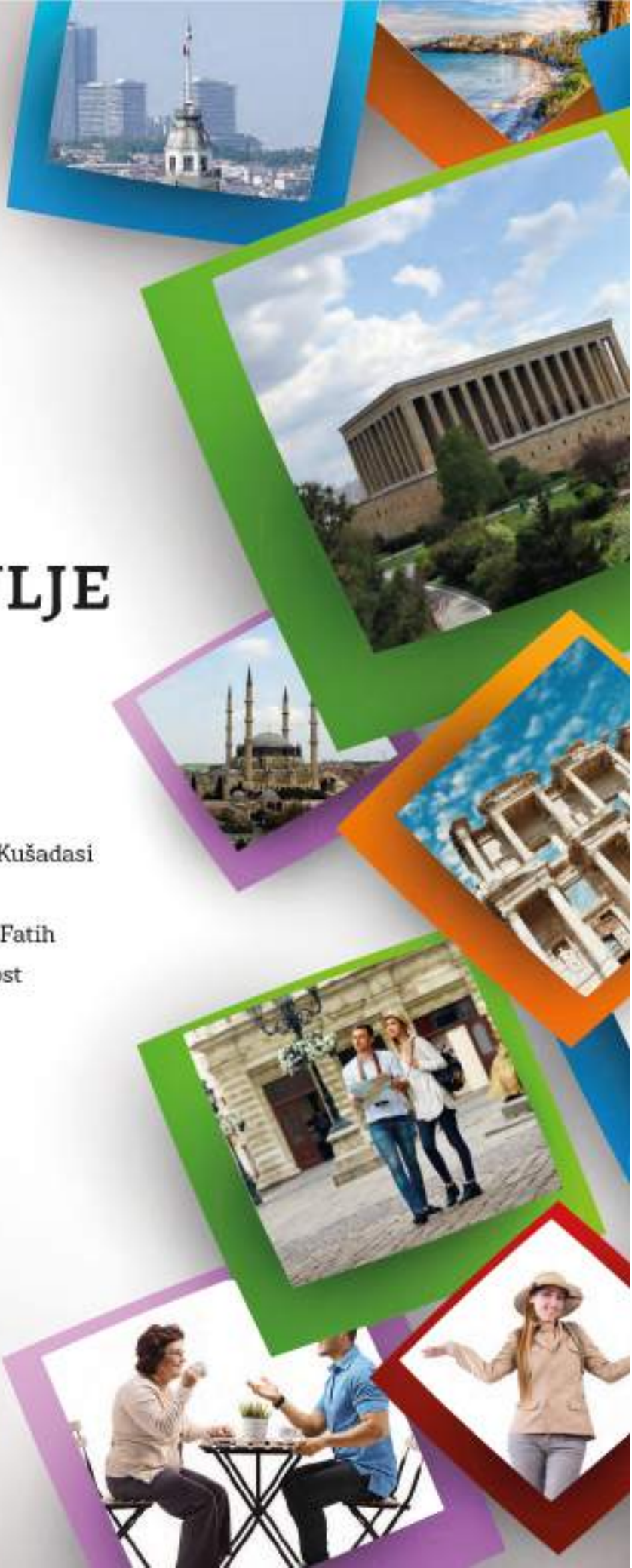
**DRUGA LEKCIJA:** Istanbul

**TREĆA LEKCIJA:** Mehmed II Fatih

**ČETVRTA LEKCIJA:** Stari most

**VJEŽBE**

**RJEČNIK**





## 12. Poglavlje

### PRVA LEKCIJA

### Putovanje u Kuşadası



Ovog ljeta Džan i njegova porodica su išli na more za odmor. Prvo su dugo putovali od Istanbula do Izmira automobilom. Onda su stigli u Izmir. Oni su doručkovali u Izmiru. Poslije doručka su nastavili svoje putovanje. Poslije podne oni su stigli u Kuşadası. Kuşadası je turističko mjesto u Turskoj. Džan i njegova sestra odmah su izašli iz auta i počeli trčati prema moru. Vrijeme je bilo sunčano i vruće. More je bilo mirno.



### Tačno ili netačno



- 1 Džan i njegova sestra su napravili kulu i zamak od pijeska.
- 2 Njegova majka je plivala na moru.
- 3 Njegova majka se sunčala.
- 4 Njegov otac je jeo sladoled.
- 5 Njegova majka je čitala novine.
- 6 Džan i njegova sestra su pili limunadu na plaži.
- 7 Džan je čitao knjigu.



## Odgovorite na pitanja!



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Pročitaj šta kaže Džan i pričaj o svom odmoru!



Zdravo, ja se zovem Džan. Ove godine smo ja i moja porodica išli u Kušadasi na odmor. Nama se dopalo u Kušadasiju. Ja i moja sestra smo napravili kulu i zamak od pijeska. Onda smo jeli sladoled. Meni se mnogo svidio Kušadasi. Nadam se da ćemo ponovo doći iduće godine.



## 12. Poglavlje

### DRUGA LEKCIJA

### Istanbul



Dženana i Almir žive u Sarajevu. Prošle godine su bili u Istanbulu. Istanbul je najnaseljeniji grad u Turskoj. Istanbul je kulturni i historijski centar. Prostire se na dva kontinenta. Ima oko 15 miliona stanovnika. Ljeta su u gradu vruća i vlažna, dok su zime kišovite i ponekad snježne. Dosta Bošnjaka koji su imigrirali u Tursku za vrijeme austro-ugarske okupacije žive u Istanbulu.



### Šetnja po Istanbulu!



Dženana i Almir su ..... u Istanbulu prošle godine. Oni su posjetili neka turistička ..... u Istanbulu. Prvo su ..... na Carigradski hipodrom (Sultan Ahmet Mejdan). ..... su išli u Aja Sofiju, i ..... u Topkapi Saraj. Nakon ..... su pravili ..... i jeli nešto. Poslije ..... su išli u Kapali čaršiju, i u kulu Galata. Na ..... putovanja obišli su Djevojačku kulu (Kiz kulesi).



## Slušajte i popunite!



Mauzolej  
Mustafe Kemala Ataturka



Djevojačka kula (Kız Kulesi)

Istanbul

Edirne

Izmir

Ankara

Şanlıurfa



Džamija Selimija



Antički grad Efes



Göbeklitepe

## Slažete li se?



Slažem se.

Ne slažem se.

Ima mnogo turističkih mjesta u Turskoj.



Turska ima bogatu historiju.



Turska ima prirodne ljepote.



Turci su gostoljubivi.



Turska je lijepa država.





### TREĆA LEKCIJA

#### Mehmed II Fatih



Mehmed II Fatih je bio osmanlijski sultan. On je osvojio Konstantinopolj (današnji Istanbul) 1453. godine. Mehmed nije samo važan lik turske historije nego je važan lik i za bosansku historiju. Poslije osvojanja Istanbula, on je 1463. godine osvojio Bosnu. Mehmed II se smatra herojem Turske i muslimanskog svijeta.



#### Kulturna baština u Bosni i Hercegovini



Mehmed II Fatih je ..... Bosnu 1463. godine. Tokom osmanlijske vladavine u ....., mnogo spomenika je sagrađeno. Tokom osmanlijske ..... u Bosni, izgrađen je Stari ..... u Mostaru. Znamo ovaj most u ..... kao "Mostar Köprüsü". Izgrađen je Most Mehmed-paše Sokolovića. Znamo ..... most kao "Drina Köprüsü". Pored mostova ..... osmanlijske vladavine su izgrađene brojne ..... . Gazi Husrev-begova džamija u ..... i Karadžoz-begova džamija u ..... su izgrađene u Bosni i ..... u ovom periodu.

## Odgovorite na pitanja!



1. Ko je osvojio Bosnu i Hercegovinu?
2. Kada je osvojena Bosna?
3. Jesu li građeni mostovi u Bosni i Hercegovini?
4. Jesu li izgrađene džamije u Bosni i Hercegovini?
5. Kako znamo Stari most u Turskoj?
6. Gdje se nalazi Gazi Husrevbegova džamija?
7. Gdje se nalazi Stari most?



## Turističke atrakcije u Sarajevu



Zdravo, ja sam turistički vodič. Pokazat ću vam neka turistička mjesta u Sarajevu.

Vrelo Bosne se nalazi u blizini Ilidže i u podnožju Igman planine. Ovo mjesto je zeleno i prelijepo.

U Sarajevu se nalazi Baščaršija. Baščaršija je stara čaršija. Ovo je historijski i kulturni centar Sarajeva.

Stećci su nadgrobni spomenici iz srednjeg vijeka na širem području Bosne i Hercegovine. Najpoznatiji stećak Zgoščanski stećak danas se nalazi u vrtu Zemaljskog muzeja Bosne i Hercegovine u Sarajevu.

### ČETVRTA LEKCIJA

### Stari most



Stari most je omiljeni most preko rijeke Neretve u Mostaru. Izgrađen je između 1557. i 1566. godine. Izgrađen je od kamena.

Ovaj most je djelo osmanskog graditelja Hajrudina.

Most je srušen u toku rata u Bosni i Hercegovini. Poslije rata most je potpuno obnovljen. Stari most je uvršten na spisak Svjetske kulturne baštine UNESCO-a 2004. godine. Poznat je u Turskoj kao "Mostar Köprüsü".

Slušajte i označite tačno ili netačno!



	Tačno	Netačno
1 Stari most se nalazi u Mostaru.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Stari most je napravljen od kamena.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Stari most je izgrađen u vrijeme Bizanta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Stari most je obnovljen poslije rata.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Stari most je poznat u Turskoj kao "Drina Köprüsü".	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Predstavite neki kulturni spomenik iz vašeg grada!



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

U Blagaju.



Jesi li ikad vidio Stari most?

Jesi li vidio samo stari most u Mostaru?

Šta je to?

Zanimljivo. Uskoro treba da idem i vidim Blagaj.

Slažem se.

Da, vidio sam ga. Prošle godine bio sam u Mostaru.

Ne. Išao sam i u Blagaj.

Blagaj je naseljeno mjesto kod Mostara. Stara tekija i vrelo Bune se nalaze u Blagaju.

Mislim da je Mostar mnogo lijep grad.



## 12. Poglavlje

### Vježbe

1

Turistik bir yeri Boşnakça tanıtırız.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2

Aşağıda şimdiki zamanda verilen cümleleri geçmiş zamanda yazınız.

1. Ja idem u drugi razred. ....
2. Oni žive u gradu. ....
3. Ti putuješ avionom. ....
4. Almira čita knjigu u biblioteci. ....

3

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz.

1. Ko je Mehmed II Osvajač? .....
2. Gdje se nalazi Stari most? .....
3. Gdje se nalazi Vrelo Bosne? .....
4. Je li Istanbul glavni grad Turske? .....

## Vježbe

4

Aşağıda cümleleri Türkçeye çeviriniz.

1. Ja mislim da je Turska lijepa. ....
2. Jeste li ikada bili u Turskoj? .....
3. Ankara je glavni grad Turske. ....
4. Mostar se nalazi u Bosni i Hercegovini. ....

5

Aşağıda verilen turistik yerler ile buldukları şehirleri eşleştiriniz.

Mauzolej Mustafa Kemal Atatürk

Stari most

Džamija Selimija

Vrelo Bosne

Sarajevo

Ankara

Mostar

Edirne



## 12. Poglavlje

### Rječnik

Bosanski	Türkçe	Bosanski	Türkçe
atrakcija	<i>çekim, çekicilik</i>	smatrati	<i>sanmak, zannetmek</i>
baština	<i>miras</i>	spisak	<i>liste</i>
blizina	<i>yakınlık</i>	srednji vijek	<i>orta çağ</i>
djelo	<i>eser</i>	srušen - a/o	<i>yıkık, viran</i>
dok	<i>-iken</i>	stanovnik	<i>yerleşimci, sakin</i>
dosta	<i>yeteri kadar</i>	stići	<i>ulaşmak, varmak</i>
emigrirati	<i>göç etmek</i>	turistički vodič	<i>turist rehberi</i>
gostoljubiv - a/o	<i>konuksever</i>	u toku	<i>süresince</i>
heroj	<i>kahraman</i>	uskoro	<i>kısa zamanda, yakında</i>
izgrađen - a/o	<i>inşa edilmiş</i>	uvršen - a/o	<i>sınırlandırılmış</i>
kamen	<i>kaya</i>	važan - žna/žno	<i>önemli</i>
kontinent	<i>kıta</i>	vlažan - žna/žno	<i>nemli</i>
kula	<i>kule</i>	vrelo	<i>pinar, kaynak</i>
lik	<i>karakter</i>	zamac od pijeska	<i>kumdan kale</i>
miran - rna/rno	<i>sakin, huzurlu</i>	zanimljivo	<i>ilginç bir şekilde</i>
na kraju	<i>sonunda</i>	predgrade	<i>sınır bölgesinde, dolayın- da, etrafında</i>
nadati se	<i>ummak</i>	nadgrobni /-bna /-bno	<i>mezara ilişkin</i>
napraviti	<i>yapmak</i>	izaći	<i>dışarı çıkmak, arabadan inmek</i>
napravljen - a/o	<i>yapılmış</i>		
naseljen - a/o	<i>kalabalık</i>		
obnovljen - a/o	<i>yenilenmiş</i>		
odmor	<i>tatil, izin</i>		
okupacija	<i>işgal</i>		
omiljen - a/o	<i>ünlü, gözde</i>		
osvajanje	<i>fetih</i>		
osvojiti	<i>fethetmek</i>		
pauza	<i>ara, mola</i>		
period	<i>zaman aralığı, dönem</i>		
plaža	<i>plaj</i>		
ponekad	<i>bazen</i>		
ponovo	<i>tekrar</i>		
poznat - a/o	<i>tanınmış, bilindik</i>		
poznati	<i>tanımak, bilmek</i>		
prostirati se	<i>yayılmak</i>		
putovanje	<i>yolculuk, seyahat</i>		
putovati	<i>yolculuk etmek</i>		
sagrađen - a/o	<i>inşa edilmiş</i>		
sladoled	<i>dondurma</i>		

## 12. Poglavlje

### KAYNAKÇA

MEB. (2017) Ortaokul ve İmam Hatip Ortaokulu Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Boşnakça; 5,6,7 ve 8. Sınıflar) Öğretim Programı. Ankara: MEB Yayınları.

### GÖRSEL KAYNAKÇA

Aşağıda sayfa numaraları ve kodları yazılı görseller, www.shutterstock.com adresinden 17.01.2019 - 16.02.2019 tarihleri arasında satın alınarak kullanılmıştır.

**S.8.** 76697920, 184691876; **s.9.** 572389027, 153863309; **s.10.** 1012724527; **s.11.** 461309665; **s.12.** 371944636, 395296048, 405008758, 71615569, 548278837, 1124794568, 153027842, 245542804, 217072987; **s.13.** 1181420107; **s.14.** 617733179; **s.15.** 25530820; **s.16.** 108836579, 674426977, 1205524711, 189811190, 405008758, 171975893, 405805741; **s.20.** 1187484232, 790953733; **s.21.** 638769763; **s.22.** 1133934410, 319606457; **s.23.** 1167717376; **s.24.** 1115097287; **s.25.** 410711431, 233220598, 56549119, 74604862, 526314298; **s.26.** 388165315, 737425927, 66247318, 667326322, 704657521, 279922622, 705379261, 736023025, 72386392, 1031752165, 690072427; **s.27.** 1283982238; **s.28.** 481530142, 604595081, 114856285, 507025981, 1183432402; **s.32.** 704673418, 782580172, 168084323, **s.33.** 1052829890, 499456543; **s.34.** 679734040, 171715070, 4765000, 123042247, 1042312159, 128390354, 177820457; **s.35.** 1278780820, 312283340; **s.37.** 65697406; **s.38.** 186963881; **s.39.** 107950760; **s.40.** 655170592, 65078413; **s.46.** 749436175, 27605971; **s.46.** 214059364, 735544093, 589527314, 615991082, 1110834848, 127092611; **s.48.** 1014710518; **s.49.** 185901890; **s.50.** 280364414, 1063241108, 1175705113, 34406539, 535830709; **s.51.** 240515041, 1076639132, 623880086, 572553502, 152527238, 418745056; **s.52.** 133044791, 582045613, 1101663428, 120488674; **s.53.** 96886969, 534471358, 557057200, 1109912174, 445294711, 603955316, 1114235975, 1048842878, 529633279, 349974380, 379690552, 659703997; **s.54.** 13107862, 571905709; **s.58.** 50178106; **s.59.** 678195094; **s.60.** 666514177, 131142629; **s.61.** 130932599; **s.64.** 162340322, 1188572845; **s.65.** 290863598, 72943831, 332429060; **s.66.** 136157810, 792667615, 388035517, 156672536, 715324171; **s.70.** 89184124, 309238823; **s.71.** 1238320597; **s.72.1** 082471141, 299687168; **s.73.** 141856822; **s.74.** 1262770753, 577744615; **s.75.** 595692986, 1154811397; **s.76.** 119560519, 690768709; **s.77.** 1084765853, 1283587519, 1161914671; **s.82.** 110678570, 157237616; **s.83.** 1256250142; **s.84.** 436111144, 198528362; **s.85.** 583859743; **s.86.** 436110454, 312983462; **s.87.** 1239218197; **s.88.** 650862484, 650862484, 499456543; **s.89.** 515324818, 1329257801; **s.94.** 1125153578, 723954280, 515072248, 308257808, 83045623, 536816344, 679850248, 561627361; **s.95.** 650862484, 1024138339; **s.96.** 194855009, 382913638, 435242110, 608716238, 1300262656, 195887939; **s.97.** 395249908, 1016592757, 793288078, 123278188, 1176779470, 190011101, 87303961, 224414977, 1213296952, 1030681576, 548271001; **s.98.** 331380854, 1270981963; **s.99.** 1176779470; **s.100.** 152127812, 140323534; **s.101.** 1044453304, 295889651, 291723896; **s.103.** 151587332, 1145439092; **s.104.** 1096799066, 1145439092, 759242980; **s.105.** 186213692, 139019930; **s.110.** 730894315, 154138847, 363290666; **s.111.** 91860884; **s.112.** 200080499; **s.113.** 749858602, 232188442, 705924286, 552828841, 533110993, 439770460, 125352587; **s.114.** 1035556555; **s.115.** 159504119; **s.116.** 625537223; **s.117.** 1235249353; **s.122.** 258326543, 1029502147; **s.123.** 157863911; **s.124.** 1192866574, 749469604; **s.125.** 1023409714, 1113425114, 732744538; **s.126.** 204742072, 795113956, 115922710; **s.127.** 1090255583, 591932429; **s.128.** 314871770, 158522516; **s.129.** 91860884;



### GÖRSEL KAYNAKÇA

s.130. 679850248, 22893841, 255821086; s.134. 526314298, 1115097287, 1006698031;  
s.135. 479262814, 295269386, 214028590, 409983469, 1095258008; s.136. 376541587,  
521442412; s.137. 290605838, 1043411173, 1009709653, 1124040311, 559714906,  
1180930744; S.138. 1192257385, 582264496, 604880138, 1195368472, 1092723530,  
602150045, 1282163416; s.140. 1175851039, 687447949; s.147. 193979654; s.148.  
797698501;  
s.151. 1228270822; s.152. 375385813; s.155. 1283570422.

### İNTERNET KAYNAKÇASI

s.116. <https://www.harita.gov.tr/urun-216-haritasi.html&katid=14> erişim tarihi 27.05.2019  
s.134. <https://www.harita.gov.tr/urun-215-haritasi.html&katid=14> erişim tarihi 27.05.2019  
s.146. [http://www.kusadasi.bel.tr/1-23-3-fotogaleri-kusadasi\(1449053074\)](http://www.kusadasi.bel.tr/1-23-3-fotogaleri-kusadasi(1449053074))  
erişim tarihi 15.02.2019,  
[http://www.kusadasi.bel.tr/1-0-3-fotogaleri-kusadasi\(1448666435\)](http://www.kusadasi.bel.tr/1-0-3-fotogaleri-kusadasi(1448666435))  
erişim tarihi 15.02.2019,  
s.148. <http://www.istanbulkulturturizm.gov.tr/TR-217395/istanbul-fotograf-galerisi.html>  
erişim tarihi 15.02.2019,  
s.149. [http://www.anitkabir.tsk.tr/04\\_gorseller/fotograflar.html](http://www.anitkabir.tsk.tr/04_gorseller/fotograflar.html), <https://www.kulturportali.gov.tr/turkiye/edirne/gezilecekyer/selimiye-camii> erişim tarihi 15.02.2019, <http://www.selcuk.gov.tr/selcuk-fotograflari>, <http://www.sanliurfa.gov.tr/kultur-turizmi>,  
s.150. <http://www.eba.gov.tr/gorsel?icerik-id=28244f44dd091ca904d4a81984f49ff-31b4a548c86001> erişim tarihi 18.02.2019.

Kaynağı verilmemiş görseller ise görsel tasarım uzmanı tarafından hazırlanmıştır.